

SIMPLY VS20.20

SIMPLY VS10.12

SIMPLY VS10.10

SIMPLY VS10.09



MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL	MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUEL D'INSTRUCTIONS	HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES	INSTRUKCJA OBSŁUGI
BEDIENUNGSANLEITUNG	BRUKSANVISNING

IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **NL** - Lees de veiligheidswaarschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
REGISTREER UW EIGEN PRODUCT
ZAREJSTRUJ SWÓJ PRODUKT
REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT
www.politi.com



POLTI VAPORELLA SIMPLY VS10.09



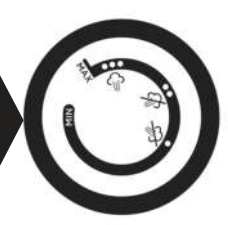
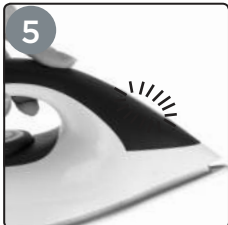
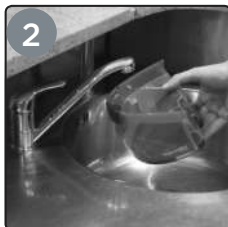
POLTI VAPORELLA SIMPLY VS10.10



POLTI VAPORELLA SIMPLY VS10.12



POLTI VAPORELLA SIMPLY VS20.20



OPTIONAL

FPAS0001



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH
 POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA
 STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA

FPAS0044



POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH ESSENTIAL
 POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR ESSENTIAL
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA ESSENTIAL
 STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA ESSENTIAL

FPAS0045



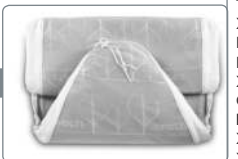
POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO TOP
 POLTI VAPORELLA IRONING BOARD TOP
 POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE TOP
 POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO TOP
 POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH TOP
 POLTI VAPORELLA TÁBUA DE ENGOMAR TOP
 DESKA DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA TOP
 STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA TOP
 STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA TOP

PAEU0202



TELO UNIVERSALE
 UNIVERSAL CLOTH
 HOUSSE UNIVERSELLE
 FUNDA UNIVERSAL
 UNIVERSAL-BÜGELTISCHBEZUG
 COBERTURA UNIVERSAL
 POKROWIEC UNIWERSALNY
 UNIVERSELE OVERTREK
 UNIVERSALÖVERDRAG

PAEU0339



TELO XL PER POLTI VAPORELLA ASSE DA STIRO TOP
 XL COVER FOR POLTI VAPORELLA IRONING BOARD TOP
 HOUSSE XL POUR POLTI VAPORELLA TABLE DE REPASSAGE TOP
 FUNDA XL PARA POLTI VAPORELLA TABLA DE PLANCHADO TOP
 XL-BÜGELTISCHBEZUG FÜR POLTI VAPORELLA BÜGELTISCH TOP
 COBERTURA XL PARA TÁBUA POLTI VAPORELLA TOP
 POKROWIEC XL NA DESKĘ DO PRASOWANIA POLTI VAPORELLA TOP
 XL OVERTREK VOOR STRIJKPLANK POLTI VAPORELLA TOP
 XL-ÖVERDRAG FÖR STRYKBRÅDA POLTI VAPORELLA TOP

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici, nei Centri Assistenza autorizzati e sul sito www.polti.com.
 The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers, an Authorised Polti Service Centre or online at www.polti.com.
 Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers, auprès d'un SAV agréé ou sur le site www.polti.com.
 Los accesorios opcionales están a la venta en las mejores tiendas de electrodomésticos, centros de asistencia autorizados o en la página web www.polti.com.
 Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften, bei den autorisierten Kundendienstcentern oder auf www.polti.com erhältlich.
 Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos, um dos Centros de Assistência Autorizados ou no site www.polti.com.

Opcjonalne akcesoria można nabyć w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, autoryzowanych serwisach oraz na stronie internetowej www.polti.com.
 De optionele toebehoren zijn verkrijgbaar bij de betere winkels voor huishoudapparaten, erkende servicecentra en op de website www.polti.com.
 Extra tillbehör finns att köpa i de bästa vitvarubutikerna, hos auktoriserade servicecenter och på webbplatsen www.polti.com.

BENVENUTO NEL MONDO DI POLTI VAPORELLA

**POLTI VAPORELLA SIMPLY: IL FERRO GENERATORE
DI VAPORE CON UN AMPIO SERBATOIO SEPARATO
PER STIRARE IN MODO SEMPLICE E VELOCE**



ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito **www.polti.com** e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici e veloci le faccende domestiche.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX / FPASXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 3.

Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.



REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito **www.polti.com** o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonché acquistare gli accessori e il materiale di consumo.

Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta applicata sulla scatola e sull'apparecchio.

Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.



CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa. Ti mostreremo l'efficacia della forza naturale ed ecologica del vapore sia nello stiro che nelle operazioni di pulizia, attraverso tantissimi video di Polti Vaporella e di tutti gli altri prodotti del mondo Polti.

Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Polti Vaporella Simply è destinato all'uso domestico come ferro da stiro generatore di vapore con serbatoio separato secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre modifiche estetiche, tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso. Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Polti Vaporella Simply può contenere già dell'acqua residua nel serbatoio.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

QUALE ACQUA UTILIZZARE

Polti Vaporella Simply è stata progettata per funzionare con una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto con una durezza fino a 20° f e al 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio.

Se l'acqua che utilizzate è particolarmente dura (superiore ai 20° f) potrebbe verificarsi all'interno dell'apparecchio un eccessivo accumulo di calcare, in questo caso utilizzate solo acqua demineralizzata.

Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.

Non utilizzare acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo), acqua profumata o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.

Non introdurre sostanze chimiche, naturali, detersivi, disincrostanti, ecc.. Non utilizzare Kalstop Polti.

1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Posizionare Polti Vaporella Simply su una superficie stabile, piana e resistente al calore.

1.2 Rimuovere (1) e riempire il serbatoio con acqua (2) fino a raggiungere l'indicazione MAX presente sul serbatoio stesso.

Questa operazione deve essere sempre eseguita con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.

Grazie al sistema di auto-riempimento non è necessario fermarsi e attendere il

raffreddamento dell'apparecchio ma è sufficiente riempire il serbatoio al bisogno.

1.3 Reinscrivere il serbatoio acqua fino ad avvertire lo scatto di aggancio.

1.4 Sbloccare il ferro (vedi 11.4).

1.5 Inserire la spina del cavo in una presa di corrente idonea (3), dotata di collegamento a terra.

1.6 Assicurarsi di aver svolto completamente il tubo dell'acqua.





1.7 Premere una volta l'interruttore ON/OFF (⊕) (4): la luce blu fissa della spia si accenderà insieme alla spia riscaldamento ferro (5).

Il rumore che si avverte periodicamente durante l'uso, è dovuto al sistema di ricarica dell'acqua.

2. REGOLAZIONE TEMPERATURA FERRO

Prima di stirare un capo è sempre necessario verificare i simboli sull'etichetta dello stesso con le istruzioni per il trattamento fornite dal produttore.

Controllare in base alla tabella seguente il tipo di stiratura più opportuno:

	<u>Alte temperature - cotone, lino:</u> Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione •••
	<u>Medie temperature - lana, seta:</u> Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione •• Non utilizzare il vapore.
	<u>Basse temperature - sintetico, acrilico, nylon, poliestere:</u> Impostare la manopola regolazione temperatura ferro sulla posizione • Non utilizzare il vapore.
	- non stirare - la stiratura a vapore ed i trattamenti a vapore non sono ammessi

ATTENZIONE: Non utilizzare il vapore alle medie e basse temperature per evitare fuoriuscite di acqua dalla piastra. I tessuti delicati come lana, seta, sintetici si possono trattare a vapore a distanza e in verticale posizionando la manopola del ferro alla massima temperatura (posizione •••).

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto. Iniziare a stirare sempre dai capi di abbigliamento che si stirano a temperature più basse, per ridurre i tempi di attesa ed evitare il rischio di bruciare i tessuti.

ATTENZIONE: Non lasciare la piastra calda su nessuna superficie. Utilizza il parking verticale di Polti Vaporella Simply appoggiando la parte posteriore del ferro direttamente sull'asse o sulla superficie dove si sta stirando (7). L'apparecchio ha inoltre un comodo tappetino poggiaferro (fisso) con gommini antiscivolo per resistere a temperature elevate.

3. STIRARE A VAPORE - FUNZIONE MAX

3.1 Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito e regolare la temperatura del ferro da stiro (6) come da capitolo 2.

3.2 Attendere che la spia riscaldamento del ferro sia spenta (5).

3.3 Premere il pulsante (8) sul ferro per avere la fuoriuscita del vapore dai fori presenti sulla piastra. Rilasciando il pulsante, il flusso si interrompe. Procedere con la stiratura dei capi secondo le istruzioni sopra riportate.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla non perfetta stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di orientare il primo getto su un panno.

La spia riscaldamento del ferro si illumina e si spegne durante il funzionamento. Questo indica semplicemente che la resistenza elettrica è entrata in funzione: continuare regolarmente la stiratura.

4. STIRARE A VAPORE - FUNZIONE ECO

La funzione ECO permette di stirare con un significativo risparmio energetico e nel contempo avere prestazioni ottimali anche sui tessuti più resistenti (cotone/jeans/lino).

Per attivare la funzione ECO è sufficiente tenere premuto l'interruttore ON/OFF (☺) e rilasciarlo dopo 3 secondi, la spia verde intorno al tasto ECO si illuminerà (9) ad indicare che la funzione è attiva. Per disattivare la funzione ECO tenere premuto l'interruttore ON/OFF (☺) e rilasciarlo dopo 3 secondi: la spia verde si spegnerà.

Alla prima richiesta di vapore, può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua dalla piastra, ciò è dovuto alla non perfetta stabilizzazione termica. Si consiglia pertanto di orientare il primo getto su un panno.

La spia riscaldamento del ferro si illumina e si spegne durante il funzionamento. Questo indica semplicemente che la resistenza elettrica è entrata in funzione: continuare regolarmente la stiratura.

5. FUNZIONE STEAM BOOST GETTO DI VAPORE

(solo per il modello Polti Vaporella Simply VS20.20)

Per una stiratura più semplice e veloce è possibile attivare la funzione STEAM BOOST: impostare la manopola di regolazione temperatura sulla posizione ●●● e fare doppio clic sul pulsante del ferro (8). Il potente colpo di vapore ti permetterà di velocizzare e migliorare la stiratura anche dei tessuti pesanti ed eliminare le pieghe più ostinate.

Se vuoi azionare ripetutamente questo getto di vapore, ti consigliamo di aspettare che il ferro raggiunga sempre la temperatura massima.

6. STIRATURA VERTICALE

E' possibile usare il ferro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti e/o per rinfrescare le fibre dei tessuti, eliminando eventuali odori residui.

Tenere il ferro in posizione verticale, premere il pulsante (8) e se il tipo di tessuto lo permette sfiorarlo leggermente con la piastra.

7. STIRATURA A SECCO / TESSUTI DELICATI

Assicurarsi che il Capitolo 1 sia stato eseguito, regolare la temperatura del ferro da stiro (6) alla temperatura più bassa come da capitolo 2 e stirare senza premere il tasto vapore.

8. MANCANZA ACQUA

La mancanza acqua nel serbatoio viene visualizzata dall'accensione della spia mancanza acqua (luce rossa) sull'apparecchio (10) e dalla mancanza di emissione vapore.

Per riprendere le operazioni basterà riempire il serbatoio come descritto nel capitolo 1.

9. SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING

Il sistema di pulizia Calc Cleaning di Polti Vaporella Simply permette la rimozione del calcare, garantendo in questo modo una migliore erogazione del vapore ed evitando la fuoriuscita di macchie o sporco dai fori della piastra.

Eseguire regolarmente il ciclo di pulizia Calc Cleaning permette migliori prestazioni e durata nel tempo. Eseguire il ciclo tutte le volte che la spia blu intorno all'interruttore ON/OFF (☺) lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico. E' comunque possibile effettuare la procedura di pulizia in ogni momento.

Prima di effettuare il ciclo di pulizia è necessario tenere a portata di mano un recipiente o una bacinella capienti, utili per la raccolta di acqua, vapore e calcare che usciranno dal ferro durante il processo, evitando così di bagnare l'asse o la superficie sulla quale si sta stirando.

Come effettuare il ciclo di pulizia del calcare Calc Cleaning:

- Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
- Assicurarsi che la macchina sia accesa.
- Posizionare la manopola regolazione temperatura ferro sul valore massimo.
- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF (☺) finché l'apparecchio non emetterà un triplo segnale acustico (per almeno 7 secondi), rilasciare l'interruttore;
- Posizionare il ferro sopra al recipiente/ bacinella e premere il pulsante vapore sul ferro per iniziare il ciclo di pulizia;
- Durante il ciclo di pulizia il led blu sull'apparecchio lampeggia; dal ferro inizieranno a fuoriuscire acqua calda, vapore e particelle di calcare. Il ciclo di pulizia dura circa 1 minuto, non interrompere il flusso prima del tempo.
- Al termine dell'intero ciclo di pulizia il triplo segnale acustico indicherà che la procedura è stata completata e la spia blu sull'apparecchio smetterà di lampeggiare.
- Dopo aver eseguito il sistema di pulizia Calc Cleaning dalla piastra potrebbe fuoriuscire l'acqua rimanente.
- Asciugare il ferro con un panno.

ATTENZIONE: Il ferro è caldo e la sua temperatura dipende da dove è posizionata la manopola di regolazione.

- Ora è possibile riprendere la normale stiratura.

Se per qualsiasi motivo si decide di terminare

prima il ciclo di pulizia, tenere premuto il tasto ON/OFF (☺) (per almeno 7 secondi) fino a quando l'apparecchio non emetterà un triplo segnale acustico. La pulizia verrà interrotta e il led blu smetterà di lampeggiare.

10. MANUTENZIONE GENERALE

Salvo per il ciclo di pulizia Calc Cleaning, prima di effettuare qualunque altra operazione di manutenzione, staccare sempre la spina di alimentazione dalla rete elettrica assicurandosi che il prodotto si sia raffreddato.

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno umido.

Non utilizzare detersivi di alcun tipo.


Pulire la piastra del ferro quando è completamente fredda con un panno umido o con una spugna non abrasiva.

11. RIMESSAGGIO

11.1 Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

11.2 Attendere il completo raffreddamento del prodotto prima di riparlo.

11.3 Svuotare il serbatoio acqua.

11.4 Posizionare il ferro da stiro sopra il tappetino, fissandolo con l'apposito tasto di blocco sulla parte anteriore dell'apparecchio (11). Per sbloccarlo premere il tasto  (12)

11.5 Posizionare il cavo alimentazione e il tubo dell'acqua nell'apposito alloggiamento (13).

WELCOME TO THE WORLD OF POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: THE STEAM
GENERATOR IRON WITH A LARGE SEPARATE
TANK FOR SIMPLE AND QUICK IRONING



ACCESSORIES FOR ALL YOUR NEEDS

Visiting our site **www.polti.com** or any of the top household appliance stores, you will find a vast range of accessories to enhance the performance and convenience of your appliance and make household tasks even simpler.

To check the compatibility of an accessory with your appliance, search the code PAEUXXXX / FPASXXXX listed next to each accessory on page 3.

If the accessory code you wish to buy is not listed in this manual, please contact our Customer Service team for more information.



REGISTER YOUR PRODUCT

Visit our website **www.polti.com** or call our Customer Services department to register your product. You can benefit from a special welcome offer, in participating countries, and keep up to date on all the latest Polti news, as well as buy accessories and consumables.

To register your product, in addition to your personal information, you must enter the serial number (SN) which you will find on the label, located on the box and on the appliance.

To save time and have your serial number to hand, write it in the space provided on the back cover of this manual.



OFFICIAL YOUTUBE CHANNEL

Do you want to know more? Visit our official channel:

www.youtube.com/poltispa. We'll show you the natural power and ecological effectiveness of steam both for ironing and for cleaning, through many videos of Polti Vaporella and of all other products in Polti's world.

Sign up to the official channel to keep yourself updated about our video contents!

CORRECT USE OF THE PRODUCT

Polti Vaporella Simply is intended for domestic use as steam generator iron, with separate tank in accordance with the descriptions and instructions contained in this manual. Please read these instructions carefully and keep them. If this manual is lost, it can be consulted and/or downloaded from the website www.polti.com.

POLTI S.p.A. reserves the right to make the aesthetic, technical and construction changes it deems necessary, without prior notice.

Before leaving our factory all our products are rigorously tested. Therefore, Polti Vaporella Simply may already contain some residual water in the tank.

Correct use of the product is only as detailed in this instruction manual. Any other use may damage the appliance and invalidate the warranty.

WHICH WATER TO USE

Polti Vaporella Simply was designed to operate with a mixture composed of 50% tap water having a hardness up to 20° f and 50% commercially-available demineralised water. If the water used is particularly hard (above 20° f), excessive limescale could accumulate in the appliance, if so use demineralised water only.

Warning: check the hardness of the water at the technical office at your local council or the local water supplier.

Never use rain water or water containing additives (e.g. starch, perfumes), perfumed water or water produced by other domestic appliances, water softeners and filter jugs.

Do not add chemical, natural, detergent, or limescale removing substances, etc. Do not use Polti Kalstop.

1. PREPARATION FOR USE

1.1 Position Polti Vaporella Simply on a stable, flat, heat-resistant surface.

1.2 Remove (1) and fill the tank with water (2) up to the MAX line on the tank.

This step must always be carried out with the power cable disconnected from the mains.

Thanks to the continuous refill system you do not need to stop the ironing and wait for the appliance to cool down because the tank can be filled as needed.

1.3 Reinsert the water tank until you hear the hook click.

1.4 Release the iron from the rest (see 11.4).

1.5 Connect the cable plug to an earthed power supply of the correct voltage (3).

1.6 Make sure you have completely unrolled the water hose.





1.7 Press the ON/OFF switch (⏻) (4) once: the continuous blue indicator light will turn-on together with the iron heating light (5).

The sound emitted on your appliance during use is due to the water refilling system and is quite normal.

2. IRON TEMPERATURE ADJUSTMENT

Before ironing an item of clothing, always check the symbols on its label, for the instructions provided by the manufacturer.

Check, based on the following table, the most appropriate type of ironing:

	High temperature - cotton, linen: Set the iron temperature adjustment knob to the position •••
	Medium temperature - wool, silk: Set the iron temperature adjustment knob to the position •• Do not use steam.
	Low temperature - synthetic, acrylic, nylon, polyester: Set the iron temperature adjustment knob to the position • Do not use steam.
	- Do not iron - Steam ironing and steam treatment not allowed

WARNING: Do not use steam at medium and low temperatures to prevent the leakage of water from the plate. Delicate fabrics such as wool, silk, synthetics may be steam treated from a distance and vertically, positioning the iron temperature dial to the at maximum temperature (the ••• position).

Divide the laundry according to the symbols on the garment labels or according to the kind of fabric. Always start ironing with the garments that require the lowest temperature, in order to reduce the waiting times and avoid the risk of burning the fabrics.

WARNING: Do not leave the hot plate on any surface. Use the Polti Vaporella Simply vertical rest, placing the rear part of the iron directly onto the ironing board or surface on which you are ironing (7). The appliance also comes with a handy iron rest mat (fixed) with non-slip pads designed to withstand hot temperatures.

3. STEAM IRONING - MAX FUNCTION

3.1 Make sure that section 1 has been completed and regulate the temperature of the iron (6) as described in section 2.

3.2 Wait for the iron-heating indicator light to go off (5).

3.3 Press the steam button (8) on the iron to make steam come out of the holes on the plate. Releasing the button, the flow stops. Proceed to iron clothes in accordance with the instructions above.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate. This is due to imperfect thermal stabilization. We therefore recommend that the first jet of steam be directed onto a cloth.

The iron heating indicator light turns on and off during use. This merely indicates that the electric resistance is in operation: continue to iron as normal.

4. STEAM IRONING - ECO FUNCTION

The ECO function allows you to iron with significant energy savings and at the same time enjoy the best possible performance, even on the more difficult fabrics (cotton/jeans/linen).

To activate the ECO function, simply keep the ON/OFF switch (⏻) pressed and release it after 3 seconds, the green indicator light around the ECO button will turn on (9) indicating the function is active. To disable the ECO function, keep the ON/OFF switch (⏻) pressed and release it after 3 seconds: the green indicator light will turn off.

When first using the steam, there may be some drops of water leaking out of the plate. This is due to imperfect thermal stabilization. We therefore recommend that the first jet of steam be directed onto a cloth.

The iron heating indicator light turns on and off during use. This merely indicates that the electric resistance is in operation: continue to iron as normal.

5. THE STEAM-JET STEAM BOOST FUNCTION

(for the Polti Vaporella Simply VS20.20 model only)

The STEAM BOOST function can be activated for simple and easy ironing: set the temperature dial to the ●●● position and click twice on the iron button (8). A powerful blast of steam will allow you to speed up and improve ironing, even on heavy fabrics, and to remove the most difficult creases.

If you wish to repeatedly activate the steam jet, we recommend you wait until the iron returns to maximum temperature.

6. VERTICAL IRONING

The iron may be used in the vertical position to remove creases from fabrics and/or to refresh the fabric fibres, eliminating any residual odours.

Hold the iron in a vertical position, press the button (8), and if permissible based on the type of fabric, touch it lightly with the plate.

7. DRY IRONING / DELICATE FABRICS

Make sure that chapter 1 has been completed, adjusting the temperature of the iron (6) to the lowest temperature as in chapter 2 and iron without pressing the steam button.

8. OUT OF WATER

If the appliance is out of water, the red out-of-water indicator light on the appliance will turn on (10) and no steam will be produced.

To restart operations just fill the water tank again as described in section 1.

9. CALC CLEANING SYSTEM

The Polti Vaporella Simply Calc Cleaning system enables the removal of limescale, thus guaranteeing a better supply of steam, avoiding the leakage of stains or dirt from the holes in the plate.

Running the Calc Cleaning cycle regularly gives better performance and durability over time. Run the cycle whenever the blue indicator light around the ON/OFF switch (⏻) flashes and when the appliance emits a beep. In any case, it is possible to perform the cleaning cycle at any time.

Before running the cleaning cycle, make sure you have a large receptacle or bowl on hand to collect the water, steam and limescale that will come out from the iron during the process,

thus avoiding the wetting of the ironing board or surface on which you are ironing.

How to clean limescale using the “Calc Cleaning” cycle:

- Fill the tank halfway with water.
- Make sure the machine is on.
- Position the temperature dial on the maximum value.
- Keep the ON/OFF switch (⏻) pressed until the appliance emits a triple beep (for at least 7 seconds), release the switch;
- Place the iron above the receptacle/bowl and press the steam activator on the iron to begin the cleaning cycle;
- During the cleaning cycle, the LED light flashes blue; hot water, steam and limescale particles will come out from the iron. The cleaning cycle takes approximately 1 minute, do not interrupt the flow until it is complete.
- At the end of the complete cleaning cycle, the triple beep indicates that the procedure has finished and the blue indicator light around the iron will stop flashing.
- After having run the Calc Cleaning procedure, residual water may leak from the plate.
- Dry the iron with a cloth.

WARNING: The iron is hot and its temperature depends on the dial position.

- You may now resume normal ironing.
- If for any reason you decide to end the cleaning cycle before it finishes, keep the ON/OFF BUTTON (⏻) pressed (for at least 7 seconds) until the appliance emits a triple beep. Cleaning will be interrupted and the blue LED light will stop flashing.

10. GENERAL MAINTENANCE

Except when running the Calc Cleaning cycle, always unplug the appliance from the power mains before conducting any maintenance upon it, making sure that the product has cooled down before proceeding.

To clean the outside of the appliance, only use a damp cloth.

Do not use detergents of any kind.

Clean the iron soleplate when it is completely cold with a damp cloth or with a non-abrasive sponge.

11. STORAGE

11.1 Turn off the appliance and disconnect from the mains electricity.

11.2 Wait for the appliance to cool down completely before storing it.

11.3 Empty the water tank.

11.4 Place the iron onto the mat, securing it with the special locking button on the front of the appliance (11). Press the button to unlock it (12).

11.5 Place the power cable and water hose in their special housing (13).

BIENVENUE DANS LE MONDE DE POLTİ VAPORELLA

POLTİ VAPORELLA SIMPLY : LE FER GÉNÉRATEUR
DE VAPEUR AVEC UN GRAND RÉSERVOIR AMOVIBLE
POUR REPASSER DE MANIÈRE SIMPLE ET RAPIDE



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

Consultez notre site **www.polti.com** ou rendez-vous dans un magasin d'électroménager bien assorti : vous y trouverez une vaste gamme d'accessoires qui augmenteront la performance et la facilité d'utilisation de votre appareil et vous faciliteront les tâches ménagères.

Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEUXXXX / FPASXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 3.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service client pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site **www.polti.com** et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables.

Pour enregistrer votre produit, vous devez saisir, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur l'étiquette appliquée sur la boîte et sur l'appareil.

Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre chaîne officielle : www.youtube.com/poltispa. Nous allons vous démontrer le pouvoir naturel et l'efficacité écologique de la vapeur à la fois pour le repassage et le nettoyage, à travers de nombreuses vidéos de Polti Vaporella et des produits de l'univers Polti.

Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Polti Vaporella Simply est destiné à un usage domestique comme fer à repasser générateur de vapeur avec réservoir séparé, conformément aux descriptions et aux instructions contenues dans le présent manuel. Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

POLTI S.p.A. se réserve le droit d'introduire toutes modifications esthétiques, techniques et constructives qui s'avèreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, le réservoir de Polti Vaporella Simply peut contenir de l'eau résiduelle.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

QUELLE EAU UTILISER

Polti Vaporella Simply a été conçu pour fonctionner avec un mélange composé de 50 % d'eau du robinet d'une dureté allant jusqu'à 20° f et de 50 % d'eau déminéralisée disponible dans le commerce.

En cas d'utilisation d'eau particulièrement dure (plus de 20° f), un excès de calcaire pourrait s'accumuler dans l'appareil. Dans ce cas utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

N'utiliser ni eau de pluie ni eau contenant des adjuvants (comme, à titre d'exemple, de l'amidon ou du parfum), ni eau parfumée, ni eau produite par d'autres appareils électroménagers, des adoucisseurs ou des carafes filtrantes.

Ne pas introduire de substances chimiques, naturelles, détergentes, décapantes, etc. Ne pas utiliser Kalstop Polti.

1. PRÉPARATION À L'UTILISATION

1.1 Placer Polti Vaporella Simply sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
1.2 Retirer (1) et remplir le réservoir d'eau (2) jusqu'à l'indication MAX présente sur le réservoir.

Toujours débrancher le câble d'alimentation avant d'effectuer cette opération.

Grâce au système d'autonomie illimitée, vous

n'avez pas besoin d'arrêter le repassage et attendre que l'appareil refroidisse car le réservoir peut être rempli selon vos besoins.

1.3 Repositionner le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

1.4 Débloquer le fer (voir 11.4).

1.5 Brancher la fiche du câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (3) et munie d'une mise à terre.

1.6 Assurez-vous que le tuyau vapeur soit complètement déroulé.





1.7 Appuyer une fois sur l'interrupteur ON/OFF (⏻) (4) : le voyant bleu s'allume, ainsi que le voyant de chauffage du fer (5).

Le bruit émis par votre appareil pendant l'utilisation est dû au système de remplissage de l'eau.

2. RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DU FER

Avant de repasser un tissu, il est toujours opportun de vérifier les symboles sur l'étiquette de celui-ci, avec les instructions données par le fabricant.

Contrôler, sur la base du tableau ci-dessous, le genre de repassage recommandé.

	Haute température - coton, lin : Mettre le bouton de réglage de la température du fer sur la position •••
	Moyenne température - laine, soie : Mettre le bouton de réglage de la température du fer sur la position •• Ne pas utiliser la vapeur.
	Faible température - synthétique, acrylique, nylon, polyester Mettre le bouton de réglage de la température du fer sur la position • Ne pas utiliser la vapeur.
	- Ne pas repasser - Repassage vapeur et traitement vapeur non autorisé

ATTENTION : Ne pas utiliser la vapeur à des températures moyennes et basses afin d'éviter des pertes d'eau du fer. Les tissus délicats comme la laine, la soie ou les tissus synthétiques peuvent être traités à la vapeur à distance et à la verticale, en plaçant le bouton du fer sur la température maximum (position •••).

Diviser le linge selon les symboles repris sur les étiquettes ou, en l'absence, selon le type de tissus. Toujours commencer le repassage avec le linge qui nécessite la plus basse température, dans le but de réduire le temps d'attente et éviter le risque de brûlure des tissus.

ATTENTION : Ne pas laisser le fer chaud sur une surface non protégée. Utiliser la position verticale de Polti Vaporella Simply en posant la partie postérieure du fer directement sur la planche à repasser ou sur la surface utilisée pour repasser (7). L'appareil est également équipé d'un tapis repose-fer pratique (intégré) avec des éléments en caoutchouc anti-dérapants pour résister aux températures élevées.

3. REPASSAGE A LA VAPEUR - FONCTION MAX

3.1 S'assurer que les instructions du Chapitre 1 ont été exécutées et régler la température du fer (6) comme décrit au chapitre 2.

3.2 Attendre que le voyant du chauffage du fer soit éteint (5).

3.3 Enfoncer le bouton débit vapeur (8) du fer pour faire sortir la vapeur des trous présents sur la semelle. En relâchant le bouton, le débit de vapeur s'arrête. Passer au repassage des vêtements selon les instructions susmentionnées.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon propre.

Le voyant du chauffage du fer s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique simplement que la résistance électrique s'est mise en marche : continuer à repasser normalement.

4. REPASSAGE A LA VAPEUR - ECO FUNCTION

La fonction ECO permet de repasser en réalisant une économie d'énergie importante tout en obtenant des prestations optimales même sur les tissus les plus résistants (coton/jeans/lin).

Pour activer la fonction ECO, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur ON/OFF (⏻) pendant 3 secondes puis de le relâcher ; le voyant vert

autour de la touche ECO s'allume alors (9) pour indiquer que la fonction est activée. Pour désactiver la fonction ECO, maintenir l'interrupteur ON/OFF (⏻) enfoncé pendant 3 secondes puis le relâcher : le voyant vert s'éteint.

A la première demande de vapeur, une fuite de quelques gouttes d'eau de la semelle peut se vérifier. Ceci est dû à la stabilisation thermique imparfaite. Il est donc conseillé d'orienter le premier jet sur un chiffon propre.

Le voyant du chauffage du fer s'allume et s'éteint durant le fonctionnement. Cela indique simplement que la résistance électrique s'est mise en marche : continuer à repasser normalement.

5. FONCTION STEAM BOOST JET DE VAPEUR

(uniquement pour le modèle Polti Vaporella Simply VS20.20)

Pour un repassage plus simple et rapide, activer la fonction STEAM BOOST : placer le bouton de réglage de la température sur la position ••• et double-cliquer sur le bouton du fer (8). Le jet de vapeur puissant permet d'accélérer et d'améliorer le repassage des tissus, même les plus épais, et d'éliminer les plis les plus obstinés.

Pour actionner ce jet de vapeur de manière répétée, nous conseillons toujours d'attendre que le fer atteigne la température maximum.

6. REPASSAGE VERTICAL

Il est possible d'utiliser le fer en position verticale pour éliminer les plis des tissus et/ou pour rafraîchir les fibres des tissus, en éliminant des éventuelles odeurs.

Tenir le fer en position verticale, appuyer sur le bouton (8) et si le type de tissu le permet, l'effleurer légèrement avec le fer.

7. REPASSAGE A SEC / TISSUS DÉLICATS

S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées, régler la température du fer à repasser (6) sur la température la plus basse comme indiqué dans le chapitre 2 et repasser sans appuyer sur le bouton de la vapeur.

8. ABSENCE D'EAU

L'absence d'eau dans le réservoir est indiquée par l'allumage du voyant d'absence d'eau (lumière rouge) sur l'appareil (10) et par l'absence d'émission de vapeur.

Pour reprendre les opérations, il suffit de remplir le réservoir d'eau comme décrit au chapitre 1.

9. SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING

Le système de nettoyage Calc Cleaning de Polti Vaporella Simply permet d'éliminer le calcaire, en garantissant ainsi une meilleure émission de vapeur et en évitant que de la saleté ne sorte des trous du fer, entraînant des taches.

Effectuer régulièrement le cycle de nettoyage Calc Cleaning permet d'obtenir de meilleures prestations et d'allonger la durée de vie du fer. Effectuer le cycle chaque fois que le voyant bleu autour de l'interrupteur ON/OFF (⊕) clignote et que l'appareil émet un signal sonore. Toutefois, il est possible de réaliser la procédure de nettoyage à tout moment.

Avant d'effectuer le cycle de nettoyage, se procurer un récipient ou une bassine pour recueillir l'eau, la vapeur et le calcaire qui sortiront du fer pendant le processus, en évitant ainsi de mouiller la planche à repasser ou la surface utilisée pour repasser.

Comment effectuer le cycle de nettoyage du calcaire Calc Cleaning :

- Remplir le réservoir d'eau à moitié.
- S'assurer que l'appareil est allumé.
- Placer le bouton de réglage de la température du fer sur la valeur maximum.
- Maintenir l'interrupteur ON/OFF (⊕) enfoncé jusqu'à ce que l'appareil émette un triple signal sonore (pendant au moins 7 secondes) puis relâcher l'interrupteur ;
- Placer le fer au-dessus du récipient/de la bassine et appuyer sur le bouton vapeur du fer pour démarrer le cycle de nettoyage ;
- Pendant le cycle de nettoyage, le voyant bleu clignote ; de l'eau chaude, de la vapeur et des particules de calcaire commencent à sortir du fer. Le cycle de nettoyage dure environ 1 minute, ne pas interrompre le flux avant ce délai.
- À la fin du cycle de nettoyage, le triple signal sonore indique que la procédure a été effectuée et le voyant bleu autour du fer cesse de clignoter.
- Après avoir utilisé le système de nettoyage

Calc Cleaning, l'eau restante est susceptible de sortir du fer.

- Sécher le fer avec un chiffon.

ATTENTION : Le fer est chaud et sa température dépend de la position du bouton de réglage.

- Il est maintenant possible de reprendre le repassage normalement.

Si on décide de terminer le cycle de nettoyage avant la fin, maintenir enfoncé le bouton ON/OFF (⊕) (pendant au moins 7 secondes) jusqu'à ce que l'appareil émette un triple signal sonore. Le nettoyage est interrompu et le voyant bleu cesse de clignoter.

10. ENTRETIEN GÉNÉRAL

À l'exception du cycle de nettoyage Calc Cleaning, avant d'effectuer toute autre opération d'entretien, s'assurer que l'appareil a refroidi puis débrancher le cordon d'alimentation.

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser exclusivement un chiffon mouillé.

Ne pas utiliser de produits nettoyeurs.


Nettoyer la semelle du fer quand il est complètement refroidi avec un chiffon humide ou avec une éponge non-abrasive.

11. RANGEMENT DE L'APPAREIL

11.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

11.2 Attendre que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

11.3 Vider le réservoir eau.

11.4 Placer le fer à repasser sur le tapis et le fixer à l'aide du bouton de blocage situé sur l'avant de l'appareil (11). Pour le débloquer, appuyer sur le bouton  (12).

11.5 Placer le câble d'alimentation et le tube de l'eau dans le logement prévu à cet effet (13).

BIENVENIDO AL MUNDO DE Polti Vaporella

Polti Vaporella Simply: la plancha generadora de vapor con un amplio depósito separado para planchar de forma rápida y sencilla



ACCESORIOS PARA TODAS LAS NECESIDADES

Visitando nuestra página web www.polti.com y en las mejores tiendas de electrodomésticos encontrará una amplia gama de accesorios para potenciar las prestaciones y la practicidad de uso de su aparato y facilitar y agilizar aún más las tareas domésticas.

Para verificar la compatibilidad de accesorios con su aparato, busque el código PAEUXXX / FPASXXX indicado a continuación de cada accesorio en la página 3.

Si el código del accesorio que desea comprar no está en la lista de este manual, le invitamos a contactar con nuestro Servicio de Atención al Cliente para más información.



REGISTRE SU PRODUCTO

Conéctese a la página web www.polti.com o llame al Servicio de Atención al Cliente Polti y registre su producto. Podrá aprovechar una oferta especial de bienvenida, en los países adheridos, y estar siempre informado sobre las últimas novedades de Polti, así como comprar accesorios y material de consumo.

Para registrar su producto, deberá indicar sus datos personales y el número de serie (SN) que figura en la etiqueta colocada en la caja y en el aparato.

Para ahorrar tiempo y tener siempre a mano el número de serie, escríbalo en el espacio presente en el reverso de la portada de este manual.



CANAL OFICIAL YOUTUBE

¿Quiere saber más? Visite nuestro canal oficial:

www.youtube.com/poltispa.

Le mostraremos la eficacia de la fuerza natural y ecológica del vapor, tanto en el planchado como en las tareas de limpieza a través de numerosos vídeos de Polti Vaporella y de todos los demás productos del mundo Polti.

¡Suscríbase al canal para estar siempre actualizado acerca de nuestros vídeos!

USO CORRECTO DEL PRODUCTO

Polti Vaporella Simply está destinado al uso doméstico como plancha generadora de vapor con depósito separado, según las descripciones e instrucciones que figuran en este manual. Se ruega leer atentamente estas instrucciones y conservarlas para futuras consultas; en caso de pérdida del presente manual de instrucciones, se puede consultar y/o descargar de la página web www.polti.com.

POLTI S.p.A se reserva el derecho de introducir las modificaciones estéticas, técnicas y constructivas que considere necesarias, sin obligación de preaviso.

Antes de dejar la fábrica todos nuestros productos se someten a rigurosas pruebas. Por lo tanto, Polti Vaporella Simply puede contener agua residual en el depósito.

El uso conforme del producto es exclusivamente el que aparece en el presente manual de instrucciones. Todo uso diferente puede dañar el aparato e invalidar la garantía.

QUÉ AGUA UTILIZAR

Polti Vaporella Simply se ha diseñado para funcionar con una mezcla formada en un 50% por agua del grifo con una dureza de hasta 20° f y un 50% por agua desmineralizada que se encuentra en el mercado.

Si el agua utilizada es especialmente dura (más de 20° f), podría producirse dentro del aparato una acumulación excesiva de cal. En ese caso, utilizar solo agua desmineralizada.

Aviso: informarse acerca de la dureza del agua en la oficina técnica municipal o en el organismo de suministro hídrico local.

No utilizar agua de lluvia, agua con aditivos (como por ejemplo almidón o perfume), agua perfumada o agua producida por otros electrodomésticos, ablandadores o jarras filtrantes.

No introducir sustancias químicas, naturales, detergentes, desincrustantes, etc. No utilizar Kalstrop Polti.

1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Coloque Polti Vaporella Simply en una superficie estable, llana y resistente al calor.

1.2 Retire (1) y llene de agua el depósito (2) hasta alcanzar la indicación MAX presente en el depósito mismo.

Antes de realizar esta operación es necesario desconectar siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica.

Gracias al sistema de autollenado no es

necesario parar y esperar a que la plancha se enfríe, ya que se puede rellenar el depósito cuando se necesite.

1.3 Vuelva a introducir el depósito de agua hasta notar el clic de enganche.

1.4 Desbloquee la plancha (ver 11.4).

1.5 Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente idónea que este provista de toma a tierra (3).

1.6 Asegúrese de desenrollar completamente el tubo del agua.





1.7 Pulse una vez el interruptor ON/OFF (⊕) (4): la luz azul fija del piloto se encenderá junto con el piloto de calentamiento de la plancha (5).

El ruido que se nota periódicamente durante el uso es debido al sistema de recarga de agua.

2. REGULACIÓN TEMPERATURA PLANCHA

Antes de planchar una prenda es importante verificar los símbolos indicados en la etiqueta de la misma con las instrucciones previstas por el fabricante.

Establecer el tipo de planchado de acuerdo con las instrucciones siguientes:

	<u>Altas temperaturas - algodón, lino:</u> Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •••
	<u>Medias temperaturas - lana, seda:</u> Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición •• No utilizar el vapor.
	<u>Bajas temperaturas - sintético, acrílico, nylon, poliéster:</u> Ajuste la maneta de regulación temperatura plancha en la posición • No utilizar el vapor.
	- no planchar - el planchado a vapor y los tratamientos a vapor no están admitidos

ATENCIÓN: No utilice el vapor a temperaturas medias y bajas para evitar fugas de agua de la plancha. Los tejidos delicados, como la lana, la seda o los sintéticos se pueden tratar con vapor a distancia y en vertical colocando el mando de la plancha a la máxima temperatura (posición •••)

Subdividir la colada a planchar según el símbolo indicado en la etiqueta aplicada en las prendas o, en caso que no tenga, por tipo de tejido. Iniciar el planchado siempre por las prendas de vestir que se planchan a temperaturas más bajas, para reducir los tiempos de espera y evitar el riesgo de quemar los tejidos.

ATENCIÓN: No deje la plancha caliente sobre ninguna superficie. Utilice el parking vertical de Polti Vaporella Simply colocando la parte posterior de la plancha directamente en la tabla o en la superficie donde se está planchando (7). El aparato cuenta, además, con una cómoda alfombrilla reposa plancha (fijo) con gomas antideslizantes para resistir altas temperaturas.

3. PLANCHADO CON VAPOR - FUNCIÓN MAX

3.1 Asegúrese de haber seguido las indicaciones del Capítulo 1 y regule la temperatura de la plancha (6) según el capítulo 2.

3.2 Espere a que el piloto de calentamiento de la plancha esté apagado (5).

3.3 Pulse el botón de vapor (8) en la plancha para que salga vapor de los orificios presentes en la plancha. Soltando el botón la salida se interrumpe. Realice el planchado de las prendas según las instrucciones anteriores.

La primera vez que se pulsa el botón de vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua de la plancha. Esto se debe a una estabilización térmica imperfecta. Por tanto, se recomienda orientar el primer chorro hacia un paño.

El piloto de calentamiento de la plancha se ilumina y se apaga durante el funcionamiento. Esto indica simplemente que la resistencia eléctrica ha entrado en funcionamiento: continúe normalmente con el planchado.

4. PLANCHADO CON VAPOR - FUNCIÓN ECO

La función ECO permite planchar con un significativo ahorro de energía y, al mismo tiempo, obtener prestaciones excelentes también en los tejidos más resistentes (algodón/vaqueros/lino).

Para activar la función ECO, es suficiente

mantener pulsado el interruptor ON/OFF (☺) y soltarlo después de 3 segundos. El piloto verde alrededor de la tecla ECO se iluminará (9) para indicar que la función está activa. Para desactivar la función ECO, mantenga pulsado el interruptor ON/OFF (☺) y suéltelo después de 3 segundos: el piloto verde se apagará.

La primera vez que se pulsa el botón de vapor, se puede producir la pérdida de algunas gotas de agua de la plancha. Esto se debe a una estabilización térmica imperfecta. Por tanto, se recomienda orientar el primer chorro hacia un paño.

El piloto de calentamiento de la plancha se ilumina y se apaga durante el funcionamiento. Esto indica simplemente que la resistencia eléctrica ha entrado en funcionamiento: continúe normalmente con el planchado.

5. FUNCIÓN STEAM BOOST GOLPE DE VAPOR

(solo para el modelo Polti Vaporella Simply VS20.20)

Para un planchado más simple y rápido es posible activar la función STEAM BOOST: ajuste el mando de regulación de la temperatura en la posición ●●● y haga doble clic en el botón de la plancha (8). El potente golpe de vapor le permitirá acelerar y mejorar el planchado incluso en los tejidos pesados y eliminar las arrugas más difíciles.

Si se desea accionar repetidamente este golpe de vapor, recomendamos esperar a que la plancha alcance siempre la temperatura máxima.

6. PLANCHADO VERTICAL

Se puede usar la plancha en posición vertical para eliminar las arrugas de los tejidos y/o para refrescar las fibras, eliminando eventuales olores residuales.

Mantenga la plancha en posición vertical, pulse el botón (8) y, si el tipo de tejido lo permite, rócelo ligeramente con la plancha.

7. PLANCHADO EN SECO / TEJIDOS DELICADOS

Asegúrese de haber seguido las indicaciones del Capítulo 1, regule la temperatura de la plancha (6) a la temperatura más baja, como se indica en el capítulo 2, y planchar sin pulsar el pulsador de vapor.

8. FALTA DE AGUA

La falta de agua en el depósito se visualiza con el encendido del piloto de falta de agua (luz roja) en el aparato (10) y con la falta de emisión de vapor.

Para retomar las operaciones, bastará con llenar de nuevo el depósito de agua como se describe en el capítulo 1.

9. SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING

El sistema de limpieza Calc Cleaning de Polti Vaporella Simply permite eliminar la cal, garantizando una mejor salida del vapor y evitando la producción de manchas o suciedad en los orificios de la plancha.

Realizar con regularidad el ciclo de limpieza Calc Cleaning permite mejorar las prestaciones y la duración de su aparato. Realice el ciclo cada vez que el piloto azul alrededor del interruptor ON/OFF (☺) parpadee y el aparato emita una señal acústica. En todo caso, se puede realizar el procedimiento de limpieza en cualquier momento.

Antes de realizar el ciclo de limpieza, es necesario tener a mano un recipiente o cubo para recoger el agua, el vapor y la cal que salgan de la plancha durante el proceso, evitando mojar la tabla o la superficie en la que se está planchando.

Cómo realizar el ciclo de limpieza de la cal Calc Cleaning:

- Llene el depósito del agua hasta la mitad.
- Asegúrese de que la máquina esté encendida.
- Coloque el mando de regulación de temperatura de la plancha en el valor máximo.
- Mantenga pulsado el interruptor ON/OFF (☺) hasta que el aparato emita una triple señal acústica (durante al menos 7 segundos). Suelte el mando;
- Coloque la plancha encima del recipiente/cubo y pulse el pulsador de vapor en la plancha para empezar el ciclo de limpieza;
- Durante el ciclo de limpieza, el led azul parpadeará. Empezará a salir de la plancha agua caliente, vapor y partículas de cal. El ciclo de limpieza dura aprox. 1 minuto. No interrumpa el flujo antes de tiempo.
- Al finalizar todo el ciclo de limpieza, la triple señal acústica indicará que el procedimiento ha terminado y el piloto azul alrededor de la plancha dejará de parpadear.

- Después de realizar el sistema de limpieza Calc Cleaning, podrían salir restos de agua de la suela.

- Seque la plancha con un paño.

ATENCIÓN: La plancha está caliente y su temperatura depende de la posición del mando de regulación.

- Ahora se puede retomar el planchado normal.

Si, por cualquier motivo, se decide terminar antes el ciclo de limpieza, mantenga pulsado el botón ON/OFF (☺) (durante al menos 7 segundos) hasta que el aparato emita una triple señal acústica. La limpieza se interrumpirá y el led azul dejará de parpadear.

10. MANTENIMIENTO GENERAL

Con la excepción del ciclo de limpieza Calc Cleaning, antes de efectuar cualquier otra operación de mantenimiento, desenchufe siempre el enchufe de alimentación de la red eléctrica asegurándose de que el producto se haya enfriado.

Para la limpieza exterior del aparato, utilizar exclusivamente un paño húmedo.

No utilice detergentes de ningún tipo.


Limpie la suela de la plancha cuando está completamente fría con un paño húmedo o con una esponja no abrasiva.

11. CONSERVACIÓN

11.1 Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica.

11.2 Espere a que el producto se enfríe completamente antes de guardarlo.

11.3 Vacíe el depósito del agua.

11.4 Coloque la plancha encima de la alfombrilla, fijándola con el botón específico de bloqueo de la parte anterior del aparato (11). Para desbloquearla, pulsar el botón  (12).

11.5 Coloque el cable de alimentación y el tubo del agua en el alojamiento específico (13).

WILLKOMMEN IN DER WELT VON POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: DIE DAMPFBÜGELSTATION
MIT SEPARATEM GROSSEN WASSERTANK
FÜR EINFACHES RASCHES BÜGELN



ZUBEHÖR FÜR ALLE BEDÜRFNISSE

Auf unserer Internetseite www.polti.com und in den besten Elektrogeschäften finden Sie eine große Auswahl an Zubehör, damit Ihr Gerät praktischer und leistungsfähiger und die Hausarbeit somit leichter wird.

Um die Kompatibilität Ihres Gerätes zu überprüfen, suchen Sie die Artikelnummer PAEUXXXX / FPASXXXX, die neben dem Produkt zu finden ist (auf Seite 3).

Sollte die Artikelnummer des Zubehörs, das Sie gerne bestellen würden, nicht in der Bedienungsanleitung aufgeführt sein, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst, der Ihnen alle Fragen beantworten wird.



REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT

Gehen Sie auf unsere Website www.polti.com oder rufen Sie den Polti-Kundendienst an, um Ihr Produkt zu registrieren. So können Sie in den Teilnehmerländern von einem speziellen Einstiegsangebot profitieren, sind immer über die Neuheiten von Polti informiert und können Zubehörteile und Verbrauchsmaterial bestellen. Um Ihr Polti-Produkt registrieren zu können, ist außer den persönlichen Daten auch die Seriennummer (SN) notwendig, die Sie auf dem Etikett auf der Verpackung und auf dem Produkt finden.

Um Zeit zu sparen und die Seriennummer immer bei der Hand zu haben, tragen Sie diese bitte in dem dafür vorgesehenen Feld auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung ein.



OFFIZIELLER YOUTUBE-KANAL

Möchten Sie mehr wissen? Besuchen Sie unseren Youtube-Kanal:

www.youtube.com/poltispa.

Wir zeigen Ihnen anhand zahlreicher Videos von Polti Vaporella und aller anderen Produkte von Polti die natürliche und umweltfreundliche Kraft des Dampfes – nicht nur beim Bügeln, sondern auch beim Putzen.

Abonnieren Sie unseren Kanal, damit Sie immer über unsere aktuellsten Videos informiert sind!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS

Polti Vaporella Simply ist für die Verwendung im Haushalt als Dampfbügelstation mit separatem Tank entsprechend den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Vorschriften und Anweisungen bestimmt. Diese Anweisungen bitte aufmerksam lesen und aufbewahren. Im Fall des Verlusts kann die vorliegende Gebrauchsanweisung auf der Website www.polti.com eingesehen bzw. von dieser heruntergeladen werden.

Modelländerungen in Ausstattung, technischen Daten und Zubehör können von POLTI S.p.A. ohne Vorankündigung vorgenommen werden, wenn sich dies als nützlich erweisen sollte.

Vor Verlassen des Werks werden alle unsere Produkte strengen Tests unterzogen. Daher können im Wassertank des Polti Vaporella Simply bereits Wasserreste im Tank vorhanden sein.

Unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ist nur die in der vorliegenden Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung zu verstehen. Jedwede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Geräts und zum Garantieverfall führen.

VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS

Polti Vaporella Simply wurde für den Betrieb mit einem Gemisch aus 50 % Leitungswasser mit einer Härte zwischen 20° f und 50 % im Handel erhältlichem demineralisiertem Wasser entwickelt.

Sollte das Leitungswasser sehr hart sein (über 20° f), könnte sich im Gerät übermäßig viel Kalk absetzen. Verwenden Sie in diesem Fall nur demineralisiertes Wasser.

Hinweis: Erkundigen Sie sich beim zuständigen Gemeindeamt oder beim lokalen Wasserversorgungsamt über die Härte des Wassers.

Kein Regenwasser oder Wasser mit Zusatzstoffen (wie z.B. Stärke, Parfüm), parfümiertes Wasser oder Wasser verwenden, das von anderen Haushaltsgeräten, Wasserenthärtern oder Wasserfilterkrügen erzeugt wird.

Keine chemischen, natürlichen Substanzen, Reinigungsmittel, Kalklöser usw. in das Gerät füllen. Nicht Kalstop Polti verwenden.

1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Polti Vaporella Simply auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche aufstellen.

1.2 Den Wassertank (1) herausnehmen und bis zur Markierung MAX am Tank mit Wasser befüllen (2).

Bei diesem Vorgang muss immer vorher der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

Dank des Selbstfüllsystems muss nicht mehr unterbrochen und bis zum Abkühlen des Geräts gewartet werden, sondern es reicht, den Tank mit Wasser zu füllen, wenn es nötig ist.

1.3 Den Wassertank wieder einsetzen, bis ein Einrastgeräusch zu hören ist.

1.4 Das Bügeleisen entsperren (siehe 11.4).

1.5 Setzen Sie den Kabelstecker in einen Netzanschluss ein, der eine Erdsicherungsleitung besitzt (3).

1.6 Kontrollieren, dass der Wasserschlauch komplett abgewickelt ist.





1.7 Einmal den Schalter ON/OFF drücken (⊕)(4): Die durchgehend blaue Kontrollleuchte leuchtet gemeinsam mit der Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens auf (5).

Das Geräusch, das während des Gebrauchs gelegentlich zu hören ist, wird durch das Wasserauffüllsystem verursacht.

2. REGULIERUNG DER BÜGELEISENTEMPERATUR

Vor dem Bügeln eines Kleidungsstücks, sollten stets die sich auf dem Etikett desselben befindlichen Symbole mit den vom Hersteller gegebenen Pflegeanweisungen überprüft werden.

Kontrollieren Sie anhand der folgenden Tabelle die zweckmäßigste Bügelart:

	<u>Hohe Temperaturen - Baumwolle, Leinen:</u> Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position ...
	<u>Mittlere Temperaturen - Wolle, Seide:</u> Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position .. Keinen Dampf verwenden.
	<u>Niedrige Temperaturen - Synthetik, Acryl, Nylon, Polyester:</u> Stellen Sie den Temperaturregler des Bügeleisens auf die Position • Keinen Dampf verwenden.
	- nicht Bügeln - Dampfbügeln und Dampfbehandlungen nicht erlaubt

ACHTUNG: Dampf nicht bei mittlerer und niedriger Temperatur verwenden, um den Austritt von Wasser aus der Sohle zu vermeiden. Empfindliche Stoffe, wie Wolle, Seide, Kunststoff können mit Dampf mit Abstand und senkrecht behandelt werden, indem der Drehschalter des Bügeleisens auf Höchsttemperatur gestellt wird (Position •••).

Die Bügelwäsche gemäß der Etikettierung der Kleidungsstücke oder nach Textilart sortieren. Zunächst die Wäsche bügeln, die sich mit niedrigen Temperaturen bügeln lässt, um die Wartezeiten beim Aufheizen zu verkürzen und um zu vermeiden, dass gegebenenfalls Kleidungsstücke durch zu große Hitze beschädigt werden.

ACHTUNG: Das heiße Bügeleisen niemals auf irgendeiner Oberfläche abstellen. Die senkrechte Haltestellung von Polti Vaporella Simply verwenden, indem der hintere Teil des Bügeleisens direkt auf dem Bügelbrett oder der Bügelfläche abgestellt wird (7). Das Gerät verfügt zudem auch über eine praktische Bügeleisenablage (Fest fixiert) mit einer hitzeresistenten und rutschhemmenden Gummierung.

3. DAMPFBÜGELN - MAX-FUNKTION

3.1 Sicherstellen, dass die Anweisungen in Kapitel 1 befolgt wurden und die Temperatur des Bügeleisens (6) gemäß Kapitel 2 einstellen.
3.2 Abwarten, bis die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens ausgeschaltet ist (5).
3.3 Durch Drücken des Knopfes (8) auf dem Bügeleisen tritt Dampf aus den Löchern in der Bügelsohle aus. Bei Loslassen des Schalters wird der Dampfstrom unterbrochen. Die Kleidung wie in den Anweisungen oben bügeln.

Bei der ersten Dampfausgabe können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist eine nicht abgeschlossene Temperaturstabilisierung. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Strahl auf ein Tuch zu richten.

Die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens leuchtet auf und erlischt während der Verwendung. Damit wird einfach darauf hingewiesen, dass sich der elektrische Widerstand eingeschaltet hat: Normal weiter bügeln.

4. DAMPFBÜGELN - ECO-FUNKTION

Mit der ECO-Funktion kann man mit deutlicher Energieeinsparung bügeln; gleichzeitig ist eine optimale Bügelleistung auch für widerstandsfähigere Stoffe (Baumwolle/ Jeans/ Leinen) möglich.

Um die ECO-Funktion einzuschalten, einfach den ON/OFF-Schalter (⊕) 3 Sekunden lang gedrückt halten und danach loslassen. Die grüne Kontrollleuchte um die ECO-Taste leuchtet auf (9), um anzuzeigen, dass die Funktion aktiviert ist. Um die ECO-Funktion auszuschalten, den ON/OFF-Schalter (⊕) 3 Sekunden lang gedrückt halten und danach loslassen. Die grüne Kontrollleuchte erlischt.

Bei der ersten Dampfausgabe können einige Wassertröpfchen aus der Bügelsohle treten. Grund hierfür ist eine nicht abgeschlossene Temperaturstabilisierung. Es ist daher empfehlenswert, den ersten Strahl auf ein Tuch zu richten.

Die Kontrollleuchte für das Aufheizen des Bügeleisens leuchtet auf und erlischt während der Verwendung. Damit wird einfach darauf hingewiesen, dass sich der elektrische Widerstand eingeschaltet hat: Normal weiter bügeln.

5. FUNKTION STEAM BOOST DAMPFSTRAHL (nur beim Modell Polti Vaporella Simply VS20.20)

Zum leichteren und schnelleren Bügeln ist es möglich, die Funktion STEAM BOOST zu aktivieren: Den Drehschalter Temperatureinstellung auf Position ••• stellen und den Bügeleisenknopf mit Doppelklick (8) betätigen. Dank des starken Dampfstrahls kann das Bügeln auch von schweren Stoffen beschleunigt und verbessert und auch so manch tiefe Falte ausgebügelt werden. Wenn Sie mehrmals diesen Dampfstrahl betätigen möchten, empfehlen wir Ihnen, zu warten, bis das Bügeleisen die Höchsttemperatur erreicht hat.

6. VERTIKALES BÜGELN

Das Bügeleisen kann auch senkrecht verwendet werden, um Falten von Stoff zu entfernen und/oder Stofffasern aufzufrischen, indem unangenehme Gerüche entfernt werden.

Dazu das Bügeleisen senkrecht halten, den Schalter (8) drücken und, wenn der Stoff nicht zu empfindlich ist, diesen mit der Sohle leicht berühren.

7. TROCKENBÜGELN / EMPFINDLICHE STOFFE BÜGELN

Sicherstellen, dass die Anweisungen im Kapitel 1 durchgeführt wurden, die Temperatur des Bügeleisens (6) auf die niedrigste Stufe einstellen, wie in Kapitel 2 angegeben und bügeln, ohne dabei die Dampftaste zu drücken.

8. FEHLEN VON WASSER

Ein Wassermangel im Tank wird durch Aufleuchten der Kontrollleuchte für Wassermangel (rotes Licht) am Gerät (10) und durch keine Dampfausgabe angezeigt. Um fortzufahren, genügt es, den Wassertank wie in Kapitel 1 beschrieben aufzufüllen.

9. REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING

Mit dem Reinigungssystem Calc Cleaning von Polti Vaporella Simply kann Kalk entfernt, so eine bessere Dampfabgabe gewährleistet und das Austreten von Schmutz und Unreinheiten aus den Sohlenlöchern vermieden werden.

Mit regelmäßigen Reinigungszyklen Calc Cleaning können bessere Bügelleistungen und längere Lebensdauer erzielt werden. Den Zyklus vornehmen, sobald die blaue Kontrollleuchte um den ON/OFF-Schalter (⏻) blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Der Reinigungsvorgang kann jederzeit vorgenommen werden.

Vor einem Reinigungszyklus muss ein Behälter oder eine Wanne ausreichender Größe in Reichweite gehalten werden, die dazu dienen, Wasser, Dampf und Kalk aufzunehmen, die bei der Reinigung austreten. So wird vermieden, dass das Bügelbrett oder die Bügelfläche nass werden.

Vorgehen für die Kalkreinigung „Calc Cleaning“:

- Den Wassertank bis zur Hälfte füllen.
- Sicherstellen, dass das Gerät eingeschaltet ist.
- Den Drehschalter zum Einstellen der Bügeleisentemperatur auf die Höchststufe einstellen.
- Den ON/OFF-Schalter (⏻) gedrückt halten, bis drei akustische Signale ertönen (mindestens 7 Sekunden lang) und danach den Schalter wieder loslassen.

- Das Bügeleisen über den Behälter/die Wanne halten und den Dampfknopf am Bügeleisen drücken, um mit der Reinigung zu beginnen.
- Während des Reinigungszyklus blinkt die blaue LED-Leuchte. Aus dem Bügeleisen beginnen heißes Wasser, Dampf und Kalkpartikel auszutreten. Der Reinigungszyklus dauert ungefähr 1 Minute, der Fluss darf nicht vorzeitig unterbrochen werden.
- Am Ende des gesamten Reinigungszyklus zeigen die drei akustischen Signale an, dass der Vorgang abgeschlossen ist und die blaue Kontrollleuchte am Bügeleisen hört zu blinken auf.
- Nach dem Reinigungsvorgang Calc Cleaning könnte aus der Sohle noch Restwasser austreten.
- Das Bügeleisen mit einem Tuch abtrocknen.

ACHTUNG: Das Bügeleisen ist heiß und seine Temperatur hängt davon ab, auf welche Stufe der Drehschalter gestellt ist.

- Jetzt kann normal weitergebügelt werden. Soll aus irgendeinem Grund der Reinigungszyklus vorzeitig abgebrochen werden, die ON/OFF-Taste (⏻) (mindestens 7 Sekunden lang) gedrückt halten, bis drei akustische Signale ertönen. Die Reinigung wird unterbrochen und die blaue LED-Leuchte hört zu blinken auf.

10. ALLGEMEINE WARTUNG

Außer beim Reinigungszyklus Calc Cleaning vor jeder anderen Wartungsmaßnahme stets den Netzstecker abziehen und sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.

Zur äußeren Reinigung des Geräts, ausschließlich ein mit Leitungswasser befeuchtetes Tuch verwenden.

Auf keinen Fall irgendwelche Reinigungsmittel verwenden.

Die Bügeleisensohle mit einem feuchten Tuch oder einem nicht scheuernden Schwamm reinigen, wenn diese vollständig abgekühlt ist.

11. AUFBEWAHRUNG

- 11.1 Das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- 11.2 Vor dem Verstauen abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- 11.3 Den Wassertank leeren.
- 11.4 Das Bügeleisen auf die Auflage stellen und mit der entsprechenden Sperrtaste an der Vorderseite befestigen (11). Zum Entsperren die Taste drücken (12).
- 11.5 Das Netzkabel und den Wasserschlauch in die vorgesehene Halterung (13) stecken.

BEM-VINDO AO MUNDO DE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: O FERRO GERADOR DE
VAPOR COM UM GRANDE DEPÓSITO SEPARADO
PARA ENGOMAR DE MODO SIMPLES E RÁPIDO



ACESSÓRIOS PARA TODAS AS NECESSIDADES

Ao visitar o nosso site **www.polti.com** e nas melhores lojas de eletrodomésticos, encontrará uma vasta gama de acessórios para melhorar o desempenho e a praticidade de uso do seu aparelho e tornar as tarefas de casa ainda mais simples e rápidas.

Para verificar a compatibilidade dos acessórios do seu aparelho, procure pelo código PAEUXXXX / FPASXXX listado perto de cada acessório na página 3.

Se o código do acessório que deseja adquirir estiver neste manual, convidamo-lo a contactar o nosso Serviço de Apoio ao Cliente para mais informação.



REGISTE O SEU PRODUTO

Entre no site **www.polti.com** ou ligue para o Serviço Clientes Polti e registe o seu produto. Poderá usufruir de uma oferta especial de boas-vindas, nos países aderentes, e receber as últimas novidades Polti, para além de adquirir os acessórios e o material de consumo.

Para registar o seu produto, é necessário inserir, para além dos seus dados pessoais, o número de série (SN) que se encontra na etiqueta aplicada na caixa ou no aparelho.

Para economizar tempo e ter sempre à disposição o número de série, insira-o no espaço específico no verso da capa deste manual.



CANAL OFICIAL DO YOUTUBE

Quer saber mais? Visite o nosso canal oficial:
www.youtube.com/poltispa.
Mostramos-lhe a eficácia da força natural e ecológica do vapor, tanto na passagem a ferro como nas tarefas de limpeza através de numerosos vídeos de Polti Vaporella e de todos os demais produtos do mundo Polti.

Inscreva-se no canal para estar sempre atualizado relativamente aos nossos conteúdos de vídeo.

USO CORRETO DO PRODUTO

Polti Vaporella Simply destina-se a uso doméstico, como ferro de engomar gerador de vapor com depósito separado, segundo as descrições e instruções contidas neste manual. Leia estas instruções com atenção e mantenha-as; em caso de perda, você pode consultar e/ou descarregar este manual no site www.polti.com.

A POLTI S.p.A. reserva-se o direito de efetuar as modificações estéticas, técnicas e de fabricação que considerar necessárias, sem a obrigação de aviso prévio.

Antes de deixar a fábrica, todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto, o Polti Vaporella Simply pode conter já água residual no depósito.

O uso correto do produto é somente aquele indicado no presente manual de instruções. Qualquer outro uso pode danificar o aparelho e invalidar a garantia.

QUAL ÁGUA UTILIZAR

O Polti Vaporella Simply foi concebido para funcionar com uma mistura constituída por 50% de água da torneira, com uma dureza até 20° f, e 50% de água desmineralizada, a adquirir no comércio.

Se a água que utiliza for bastante dura (superior a 20° f), poderá verificar-se uma excessiva acumulação de calcário no interior do aparelho e, nesse caso, utilize apenas água desmineralizada.

Aviso: informar-se sobre a dureza da água junto dos serviços técnicos municipais ou junto da entidade de fornecimento de água local.

Não utilize água das chuvas, água com aditivos (como por exemplo: amido, perfume), água perfumada ou água resultante de outros eletrodomésticos, amaciadores ou jarros com filtro.

Não introduzir substâncias químicas, naturais, detergentes, descalcificantes, etc. Não utilize Kalstop Polti.

1. PREPARAÇÃO PARA O USO

1.1 Coloque o Polti Vaporella Simply numa superfície estável, plana e resistente ao calor.

1.2 Retire o depósito (1) e encha com água (2), até alcançar a marca MAX presente no mesmo.

Esta operação deverá ser feita sempre com o cabo de alimentação desconectado da rede elétrica.

Graças ao seu sistema de auto-enchimento não é necessário parar e esperar que o ferro arrefeça, uma vez que pode reabastecer o depósito de caldeira quando necessite.

1.3 Introduza o depósito da água até ouvir o clique de encaixe.

1.4 Solte o ferro (veja 11.4).

1.5 Inserira a ficha numa tomada idónea com ligação à terra (3).

1.6 Certifique-se de desenrolar completamente o tubo de água.





1.7 Carregue uma vez no interruptor ON/OFF (⏻) (4): acende-se a luz azul contínua da lâmpada, simultaneamente à luz de aquecimento do ferro (5).

O ruído que se ouve esporadicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.

2. REGULAÇÃO DE TEMPERATURA DO FERRO

Antes de engomar uma peça, é melhor verificar os símbolos da etiqueta da peça, para consultar as instruções de tratamento dadas pelo fabricante.

Controle o tipo de engomagem mais adequado de acordo com a tabela a seguir:

	<u>Altas temperaturas - Algodão, linho:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição ●●●
	<u>Temperaturas médias - lã, seda:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição ●● Não utilize o vapor.
	<u>Baixas temperaturas - sintético, acrílico, nylon, poliéster:</u> Ajustar o regulador de temperatura do ferro em posição ● Não utilize o vapor.
	- Não engomar - A engomagem a vapor e os tratamentos a vapor não estão permitidos

ATENÇÃO: Não utilize o vapor com temperaturas médias e baixas, para evitar a saída de água pela placa. Os tecidos delicados, tais como lã, seda, sintéticos, podem ser tratados com vapor à distância e na vertical, regulando o botão de ferro na temperatura máxima (posição ●●●).

Subdividir a placa de engomar segundo o símbolo indicado na etiqueta aplicada aos tecidos ou, em caso que não tenha, por tipo de tecido. Iniciar a engomagem pela roupa de vestir que se engoma a temperaturas mais baixas para reduzir os tempos de espera e evitar o risco de queimar os tecidos.

ATENÇÃO: Não apoie o ferro quente em nenhuma superfície. Utilize o suporte vertical do Polti Vaporella Simply, apoiando a parte traseira do ferro diretamente na tábua ou na superfície onde se está a engomar (7). O aparelho tem também um tapete muito cómodo para apoiar o ferro (fixo), com borrachas anti-deslizamento criados para resistir a temperaturas elevadas.

3. ENGOMAR A VAPOR - FUNÇÃO MAX

3.1 Assegure-se que seguiu as indicações do capítulo 1 e regular a temperatura do ferro (6) segundo o capítulo 2.

3.2 Aguarde que se apague a luz de aquecimento do ferro (5).

3.3 Carregar no botão (8) que se encontra sobre o ferro para obter a saída do vapor dos orifícios presentes sobre a placa. Abandonando o botão, interrompe-se o fluxo. Engome então as peças de acordo com as instruções acima.

No primeiro comando saída vapor, poderá se verificar o vazamento de algumas gotas de água através da chapa, devido à imperfeita estabilização térmica. Portanto, recomenda-se direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

Durante o funcionamento, a luz de aquecimento do ferro acende-se e apagase. Isso indica simplesmente que a resistência elétrica entrou em funcionamento: continue a engomar regularmente.

4. ENGOMAR A VAPOR - FUNÇÃO ECO

A função ECO permite engomar com uma significativa economia de energia e, simultaneamente, obter um desempenho ideal mesmo em tecidos mais resistentes (algodão/jeans/linho).

Para ativar a função ECO, basta manter carregado o interruptor ON/OFF (☺) e largá-lo passados 3 segundos, acende-se a luz em redor do botão ECO (9) indicando que a função está ativa. Para desativar a função ECO, mantenha carregado o interruptor ON/OFF (☺) e largue-o passados 3 segundos: apaga-se a luz verde.

No primeiro comando saída vapor, poderá se verificar o vazamento de algumas gotas de água através da chapa, devido à imperfeita estabilização térmica. Portanto, recomenda-se direcionar o primeiro jato de vapor num pano.

Durante o funcionamento, a luz de aquecimento do ferro acende-se e apagase. Isso indica simplesmente que a resistência elétrica entrou em funcionamento: continue a engomar regularmente.

5. FUNÇÃO STEAM BOOST JATO DE VAPOR (só para o modelo Polti Vaporella Simply VS20.20)

Para engomar mais facilmente e com maior rapidez, é possível ativar a função STEAM BOOST: regule o botão da temperatura na posição ●●● e clique duas vezes no botão do ferro (8). O jato de vapor potente permitirá dar maior rapidez e melhorar a engomagem mesmo dos tecidos pesados e eliminar as rugas mais difíceis.

Se desejar acionar este jato de vapor repetidamente, aconselhamos que aguarde que o ferro alcance sempre a temperatura máxima.

6. ENGOMAGEM VERTICAL

É possível usar o ferro na posição vertical para eliminar as rugas dos tecidos e/ou para refrescar as fibras dos tecidos, eliminando assim eventuais cheiros resíduos.

Mantenha o ferro na posição vertical, carregue no botão (8) e, se o tipo de tecido o permitir, toque ligeiramente com a placa do ferro.

7. ENGOMAR A SECO / TECIDOS DELICADOS

Assegure-se que foi executado o capítulo 1, regule a temperatura do ferro de engomar (6) na temperatura mais baixa, como indicado no capítulo 2, e engome sem carregar no botão do vapor.

8. FALTA DE ÁGUA

A falta de água no depósito é indicada pelo acendimento da luz de falta de água (luz vermelha) no aparelho (10) e pela falta de saída de vapor.

Para retomar as operações, basta encher novamente o depósito de água tal como descrito no capítulo 1.

9. SISTEMA DE LIMPEZA CALC CLEANING

O sistema de limpeza Calc Cleaning do Polti Vaporella Simply permite eliminar o calcário, garantindo desse modo uma melhor emissão do vapor e evitando a saída de manchas ou de sujidade pelos furos da placa.

Execute regularmente o ciclo de limpeza Calc Cleaning, o que permite obter melhor desempenho e duração ao longo do tempo. Execute o ciclo sempre que piscar a luz azul em redor do interruptor ON/OFF (☺) e o aparelho emitir um sinal acústico. Porém, é possível efetuar a limpeza em qualquer momento.

Antes de executar o ciclo de limpeza, é necessário ter à mão um recipiente ou uma bacia grandes, úteis para a recolha da água, vapor e calcário que sairão do ferro durante o processo, evitando assim que se molhe a tábua ou a superfície onde se está a engomar. Como efetuar o ciclo de limpeza do calcário Calc Cleaning:

- Encha metade do depósito da água.
- Assegure-se que a máquina está ligada.
- Regule o botão da temperatura do ferro para o máximo.
- Mantenha carregado o interruptor ON/OFF (☺) até que o aparelho emita um sinal acústico triplo (pelo menos 7 segundos), e depois largue o interruptor;
- Ponha o ferro por cima do recipiente/bacia e carregue no botão do vapor no ferro para iniciar o ciclo de limpeza;
- Durante o ciclo de limpeza, o led azul pisca; começará a sair água quente, vapor e partículas de calcário pelo ferro. O ciclo de limpeza dura aproximadamente 1 minuto, não interrompa o fluxo antes de tempo.
- No final do ciclo completo de limpeza, o sinal acústico triplo indicará que o procedimento foi completado e deixa de piscar a luz azul em redor do interruptor do ferro.
- Depois de ter executado o programa de limpeza Calc Cleaning poderá sair água restante pela placa do ferro.
- Enxugue o ferro com um pano.

ATENÇÃO: O ferro está quente e a sua temperatura depende da regulação do botão da temperatura.

- Agora é possível recomeçar a engomar normalmente.

Se, por qualquer motivo, se decidir interromper antes o ciclo de limpeza, mantenha carregado o botão ON/OFF (☺) (durante pelo menos 7 segundos) até que o aparelho emita um sinal acústico triplo. A limpeza será interrompida e o led azul deixa de piscar.

10. MANUTENÇÃO GERAL

Exceto para o ciclo de limpeza Calc Cleaning, antes de qualquer trabalho de manutenção, desconecte sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certifique-se que o aparelho tenha arrefecido.

Para a limpeza externa do aparelho, utilizar exclusivamente um pano humedecido.

Não utilizar detergentes de nenhum tipo.

Limpar a placa do ferro quando estiver completamente fria com um pano húmido ou com uma esponja não abrasiva.

11. ARMAZENAMENTO

11.1 Desligue o aparelho e desconete-o da rede elétrica.

11.2 Espere que o produto se esfrie completamente antes de voltar a enche-lo.

11.3 Esvazie o reservatório de água.

11.4 Coloque o ferro de engomar em cima do tapete, fixando-o com o respetivo botão de bloqueio situado na parte dianteira do aparelho (11). Para o soltar, carregue no botão ◻ (12).

11.5 Coloque o cabo de alimentação e o tubo da água no respetivo alojamento (13).

WITAMY W ŚWIECIE POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: ŻELAZKO Z GENERATOREM
PARY WYPOSAŻONE W DUŻY ODDZIELNY ZBIORNIK
DO SZYBKIEGO I ŁATWEGO PRASOWANIA



AKCESORIA NA WSZYSTKIE POTRZEBY

Na naszej stronie internetowej **www.polti.com** jak i w najlepszych sklepach ze sprzętem AGD, znajdziesz szeroką gamę akcesoriów pozwalających zwiększyć wydajność i ułatwiających obsługę Twojego urządzenia oraz sprzątanie w domu.

Aby sprawdzić zgodność z urządzeniem, poszukaj kodu PAEUXXXX / FPASXXXX obok każdej części wymienionej na stronie 3.

Jeśli w niniejszej instrukcji nie podano kodu części, którą zamierzasz nabyć, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania dalszych informacji.



ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT

Odwiedź stronę **www.polti.com** lub zadzwoń do Działu Obsługi Klienta Polti i zarejestruj swój produkt. W krajach uczestniczących w akcji możesz skorzystać ze specjalnej oferty powitalnej, otrzymywać na bieżąco najnowsze wiadomości od Polti, a także nabyć części i materiały eksploatacyjne.

W celu rejestracji produktu, oprócz danych osobowych należy podać numer seryjny (NS), który znajduje się na etykiecie na pudełku i pod urządzeniem.

Aby zaoszczędzić czas i zawsze mieć pod ręką numer seryjny, wpisz go w miejscu przewidzianym na tylnej okładce niniejszego podręcznika.



OFICJALNY KANAŁ YOUTUBE

Chcesz wiedzieć więcej?
Odwiedź nasz oficjalny kanał: www.youtube.com/poltispa.
W wideo Polti Vaporella pokażemy Ci skuteczność naturalnej i ekologicznej mocy pary zarówno podczas czynności prasowania, jak i czyszczenia, a także wszystkich innych produktów marki Polti.

Zasubskrybuj kanał, aby być na bieżąco z naszymi materiałami wideo!

PRAWIDŁOWE UŻYTKOWANIE PRODUKTU

Żelazko Polti Vaporella Simply jest przeznaczone do użytku domowego jako generator pary z oddzielnym zbiornikiem zgodnie z opisami i wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Należy uważnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję; w przypadku jej zgubienia jest ona dostępna, również do pobrania, na stronie internetowej www.polti.com.

POLTI S.p.A. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian estetycznych, technicznych i konstrukcyjnych, jakie uzna za stosowne, bez wcześniejszego powiadomienia. Przed opuszczeniem zakładu wszystkie nasze produkty przechodzą rygorystyczne testy. Dlatego Polti Vaporella Simply może zawierać pozostałości wody w zbiorniku.

Użytkowanie produktu zgodnie z przeznaczeniem oznacza wyłącznie użytkowanie wskazane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i utraty gwarancji.

JAKIEJ UŻYWAĆ WODY?

Żelazko Polti Vaporella Simply zostało zaprojektowane do pracy z mieszkanką 50% wody wodociągowej o twardości do 20° f i 50% wody demineralizowanej dostępnej w handlu. Jeśli stosowana woda jest szczególnie twarda (powyżej 20° f), wewnątrz urządzenia może osadzać się nadmierna ilość kamienia. W takim przypadku należy używać wyłącznie wody demineralizowanej.

Ostrzeżenie: informacje dotyczące twardości wody można uzyskać w miejscowym biurze gospodarki komunalnej lub w zakładzie wodociągów.

Nie stosować wody destylowanej, deszczowej, wody zawierającej dodatki (takie jak skrobia, perfumy) ani wody przetwarzanej przez inne urządzenia, np. zmiękczacze i dzbanki filtrujące.

Nie wprowadzać substancji chemicznych i naturalnych, detergentów, odkamieniaczy itp. Nie stosować produktu Kalstop Polti.

1. PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA

1.1 Umieścić urządzenie Polti Vaporella Simply na powierzchni stabilnej, płaskiej i odpornej na działanie wysokich temperatur.

1.2 Wyjąć (1) i napełnić zbiornik wodą (2) do osiągnięcia oznaczenia MAX na zbiorniku.

Czynność tę należy każdorazowo wykonywać po odłączeniu przewodu od źródła zasilania energią elektryczną.

Dzięki systemowi samonapełniania nie ma potrzeby przerywania czynności i czekania, aż urządzenie ostygnie, a zbiornik wystarczy napełnić w razie potrzeby.

1.3 Ponownie umieścić zbiornik wody, tak by się zablokował we właściwym położeniu.

1.4 Odblokować żelazko (patrz 11.4).

1.5 Włożyć wtyczkę kabla zasilającego do odpowiedniego gniazda (3) z uziemieniem.

1.6 Upewnić się, że przewód wodny został całkowicie rozwinięty.





1.7 Nacisnąć jeden raz przełącznik wł./wył. (⊕) (4): kontrolka ostrzegawcza wraz z kontrolką nagrzewania żelazka (5) zaczną świecić stałym niebieskim światłem.

Hałas, który może być niekiedy słyszalny podczas użytkowania, jest spowodowany systemem uzupełniania wody.

2. REGULACJA TEMPERATURY ŻELAZKA

Przed przystąpieniem do prasowania odzieży należy zawsze sprawdzić symbole na metce odzieży z instrukcjami obróbki dostarczonymi przez producenta.

Zapoznać się z poniższą tabelą, aby wybrać najbardziej odpowiedni rodzaj prasowania:

	<u>Wysokie temperatury - bawełna, len:</u> Ustawić pokrętko regulacji temperatury żelazka w pozycji ●●●.
	<u>Średnie temperatury - wełna, jedwab:</u> Ustawić pokrętko regulacji temperatury żelazka w pozycji ●●. Nie stosować pary.
	<u>Niskie temperatury - tkaniny syntetyczne, akrylowe, nylonowe, poliestrowe:</u> Ustawić pokrętko regulacji temperatury żelazka w pozycji ●. Nie stosować pary.
	- nie prasować - prasowanie parą i inne zabiegi przy jej użyciu są niedozwolone

UWAGA: Nie stosować pary przy średnich i niskich temperaturach, aby uniknąć wycieku wody ze stopy żelazka. Tkaniny delikatne, takie jak wełna, jedwab i materiały syntetyczne, można prasować za pomocą pary, nie dotykając ich stopą żelazka oraz w pionie, ustawiając pokrętko urządzenia na maksymalną temperaturę (pozycja ●●●).

Posortować odzież do prasowania zgodnie z symbolami na metce lub, jeśli to niemożliwe, według rodzaju tkaniny. Prasowanie należy zawsze rozpoczynać od odzieży wymagającej niższych temperatur, aby skrócić czas oczekiwania i uniknąć ryzyka przypalenia tkanin.

UWAGA: Nie pozostawiać stopy żelazka na żadnej powierzchni. Korzystać z funkcji pionowego parkowania żelazka Polti Vaporella Simply, kładąc jego tylną część bezpośrednio na desce lub powierzchni do prasowania (7). Urządzenie posiada również wygodną (stałą) podstawkę pod żelazko z antypoślizgowymi gumowymi podkładkami, które są odporne na wysokie temperatury.

3. PRASOWANIE PARĄ - FUNKCJA MAX

3.1 Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i ustawić temperaturę żelazka (6) zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 2.

3.2 Począć, aż lampka nagrzewania żelazka zgaśnie (5).

3.3 Nacisnąć przycisk (8) na żelazku, aby strumień pary wydobył się z otworów w stopie żelazka. Zwolnienie przycisku przerywa strumień. Kontynuować prasowanie odzieży zgodnie z powyższymi instrukcjami.

Przy pierwszym wyrzucie pary, kilka kropel wody może wydostać się ze stopy żelazka; jest to spowodowane niedoskonałą stabilizacją termiczną. Z tego względu zaleca się skierowanie pierwszego strumienia na ściereczkę.

Kontrolka nagrzewania żelazka zapala się i gaśnie podczas pracy. Oznacza to po prostu, że elektryczny element grzejny został uruchomiony. Można kontynuować normalne prasowanie.

4. PRASOWANIE PARĄ - FUNKCJA ECO

Funkcja ECO umożliwia prasowanie przy jednoczesnym znacznym oszczędzaniu energii i wody, zapewniając przy tym optymalną wydajność nawet w przypadku najbardziej odpornych tkanin (bawełna/jeans/len).

Aby aktywować funkcję ECO, wystarczy nacisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wył. (Ⓞ) oraz zwolnić go po 3 sekundach. Zielona

kontrolka wokół przycisku ECO zaświeci się (9), wskazując, że funkcja jest aktywna. Aby wyłączyć funkcję ECO, nacisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wył. (Ⓞ) oraz zwolnić go po 3 sekundach: zielona kontrolka zgaśnie.

Przy pierwszym wyrzucie pary, kilka kropel wody może wydostać się ze stopy żelazka; jest to spowodowane niedoskonałą stabilizacją termiczną. Z tego względu zaleca się skierowanie pierwszego strumienia na ściereczkę.

Kontrolka nagrzewania żelazka zapala się i gaśnie podczas pracy. Oznacza to po prostu, że elektryczny element grzejny został uruchomiony. Można kontynuować normalne prasowanie.

5. FUNKCJA STEAM BOOST JET (dotyczy tylko modelu Polti Vaporella Simply VS20.20)

Aby ułatwić i przyspieszyć prasowanie, funkcję STEAM BOOST można aktywować poprzez ustawienie pokrętki regulacji temperatury w pozycji *** i dwukrotne naciśnięcie przycisku żelazka (8). Silny wyrzut pary pozwoli przyspieszyć i usprawnić prasowanie nawet ciężkich tkanin oraz usunąć uporczywe zagniecenia.

Jeśli funkcja tego strumienia pary będzie wykorzystywana wielokrotnie, zalecamy odczekanie, aż żelazko osiągnie maksymalną temperaturę.

6. PRASOWANIE W PIONIE

Możliwe jest korzystanie z żelazka w pozycji pionowej do usuwania zagnieceń z tkanin i/lub odświeżania włókien tkanin, usuwając wszelkie pozostałości zapachów.

Trzymać żelazko w pozycji pionowej, nacisnąć przycisk (8) i jeśli rodzaj tkaniny na to pozwala, lekko dotknąć ją stopą żelazka.

7. PRASOWANIE NA SUCHO / TKANINY DELIKATNE

Upewnić się, że wykonano czynności określone w Rozdziale 1 i ustawić temperaturę żelazka (6) na najniższą wartość, zgodnie z opisem podanym w Rozdziale 2. Następnie przystąpić do prasowania bez naciskania przycisku wyrzutu pary.

8. BRAK WODY

Brak wody w zbiorniku sygnalizuje kontrolka niskiego poziomu wody (świecąca na czerwono) na urządzeniu (10) oraz brak pary. Aby wznowić pracę, wystarczy napęlić zbiornik zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Rozdziale 1.

9. SYSTEM CZYSZCZENIA CALC CLEANING

System Calc Cleaning urządzenia Polti Vaporella Simply umożliwia usuwanie kamienia, zapewniając w ten sposób lepsze dostarczanie pary i zapobiegając wydostawaniu się brudu z otworów w stopie żelazka lub powstawania na niej plam.

Regularne wykonywanie cyklu czyszczenia Calc Cleaning poprawi wydajność i żywotność. Przeprowadzać cykl tak często, jak miga niebieska kontrolka wokół przełącznika wł./wył. (⊕), a urządzenie emituje sygnał dźwiękowy. Możliwe jest jednak wykonanie procedury czyszczenia w dowolnym momencie.

Przed dokonaniem cyklu czyszczenia należy mieć w pobliżu duży pojemnik lub miskę, która przyda się do zbierania wody, pary i kamienia, które wydostaną się z żelazka podczas procesu, unikając w ten sposób zamoczenia deski lub powierzchni do prasowania.

Jak usunąć kamień za pomocą cyklu czyszczenia Calc Cleaning:

- Napęlić zbiornik wody do połowy.
- Upewnić się, że urządzenie jest włączone.
- Ustawić pokrętkę regulacji temperatury żelazka na maksymalną wartość.
- Przytrzymać przełącznik wł./wył. (⊕), aż urządzenie trzykrotnie wyemituje sygnał dźwiękowy (przez co najmniej 7 sekund). Następnie zwolnić przełącznik;
- Umieścić żelazko nad pojemnikiem/miską i nacisnąć przycisk pary na żelazku, aby rozpocząć cykl czyszczenia;
- Podczas cyklu czyszczenia niebieska dioda LED na urządzeniu miga. Jednocześnie z żelazka zacznie wydostawać się gorąca woda, para i cząsteczki kamienia. Cykl czyszczenia trwa około 1 minuty. Nie należy przerywać przepływu przed upływem tego czasu.
- Po zakończeniu całego cyklu czyszczenia trzykrotny sygnał dźwiękowy wskaże, że procedura została zakończona, a kontrolka na urządzeniu w kolorze niebieskim przestanie migać.

- Po uruchomieniu systemu czyszczenia Calc Cleaning ze stopy żelazka mogą wyciekać resztki wody.

- Wytrzeć żelazko szmatką.

UWAGA: Żelazko jest gorące, a jego temperatura jest zależna od położenia pokrętki sterowania.

- Można teraz wznowić normalne prasowanie. Jeśli z jakiegokolwiek powodu cykl czyszczenia zostanie zakończony wcześniej, będzie należało nacisnąć i przytrzymać przycisk wł./wył. (⊕) (przez co najmniej 7 sekund), aż urządzenie trzykrotnie wyemituje sygnał dźwiękowy. Czyszczenie zostanie przerwane, a niebieska dioda LED przestanie migać.

10. KONSERWACJA OGÓLNA

Z wyjątkiem cyklu czyszczenia Calc Cleaning, przed przystąpieniem do wszelkich czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka i upewnić się, że produkt już ostygł.

Do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia należy użyć wyłącznie wilgotnej ściereczki.

Nie używać żadnego rodzaju detergentów.


Czyścić stopę żelazka, gdy jest całkowicie zimna, przy użyciu wilgotnej szmatki lub nieściernej gąbki.

11. PRZECHOWYWANIE

11.1 Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania energią elektryczną.

11.2 Przed odłożeniem w miejsce przechowywania należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

11.3 Opróżnić zbiornik wody.

11.4 Umieścić żelazko na macie, zabezpieczając je przyciskiem blokady znajdującym się z przodu urządzenia (11). Aby je odblokować, nacisnąć przycisk  (12)

11.5 Umieścić kabel zasilania i przewód wodny w przewidzianym do tego celu uchwycie (13).

WELKOM IN DE WERELD VAN POLTI VAPORELLA

POLTI VAPORELLA SIMPLY: HET STOOMSTRIJKIJZER
MET EEN GROOT EXTERN RESERVOIR OM
SNEL EN GEMAKKELIJK TE STRIJKEN



HULPSTUKKEN VOOR
ALLE BEHOEFTE

Op onze website www.polti.com en in de beste winkels voor huishoudelijke apparaten vindt u een uitgebreid gamma hulpstukken om de prestaties en het gebruiksgemak van uw apparaat te verbeteren, waardoor het huishouden nog eenvoudiger wordt.

Om de compatibiliteit met uw apparaat te controleren, zoekt u de code PAEUXXXX / FPASXXX naast elk hulpstuk op pagina 3. Als u de code van het toebehoren dat u wil aankopen niet in deze handleiding terugvindt, neem contact op met onze servicedienst voor meer informatie.



REGISTREER
UW PRODUCT

Ga naar de website www.polti.com of bel naar de servicedienst van Polti en registreer uw product. In de deelnemende landen kunt u genieten van een speciaal welkomstaanbod en altijd op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen van Polti, alsook hulpstukken en verbruiksmateriaal aankopen.

Om uw product te registreren dient u, naast uw persoonlijke gegevens, het serienummer (SN) in te voeren dat zich op het label op de doos en op het apparaat bevindt.

Om tijd te besparen en om het serienummer altijd binnen handbereik te hebben, noteer het in de ruimte die hiervoor voorzien is op de achterkant van de cover van deze handleiding.



OFFICIEEL
YOUTUBE-KANAAL

Wil u meer weten? Bezoek ons officiële kanaal: www.youtube.com/poltispa. We tonen de efficiëntie van de natuurlijke en milieuvriendelijke kracht van stoom, zowel voor het strijken als voor het reinigen, aan de hand van talrijke video's van Polti Vaporella en alle andere producten van Polti.

Schrijf u in op ons kanaal om op de hoogte te blijven van onze video's!

CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

Polti Vaporella Simply is bedoeld voor huishoudelijk gebruik als stoomstrijkijzer met externe stoomketel, volgens de beschrijvingen en instructies in deze handleiding. Lees deze instructies aandachtig en bewaar ze zorgvuldig; als u ze verliest, kunt u de handleiding raadplegen op en/of downloaden van de website [web www.polti.com](http://www.polti.com).

De firma POLTI S.p.A. behoudt zich het recht voor om zonder kennisgeving vooraf noodzakelijke esthetisch of technische wijzigingen of wijzigingen aan de constructie aan te brengen.

Voordat onze producten de fabriek verlaten, worden ze uitvoerig getest. Daarom kan de Polti Vaporella Simply nog testwater in het reservoir bevatten.

De enige correcte manier om het apparaat te gebruiken is vermeld in deze handleiding. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen en de garantie doen vervallen.

WELK WATER IS GESCHIKT

Polti Vaporella Simply is ontworpen om te werken met een mengsel van 50 % leidingwater met een hardheid tot 20° f en 50 % gedemineraliseerd water, in de handel verkrijgbaar.

Als het water dat u gebruikt bijzonder hard is (meer dan 20° f), kan er overmatige kalkafzetting in het apparaat ontstaan, gebruik in dit geval alleen gedemineraliseerd water.

Waarschuwing: neem contact op met de technische dienst van uw gemeente of de plaatselijke watermaatschappij voor informatie betreffende de hardheid van het water.

Gebruik geen regenwater of water met additieven (zoals bijvoorbeeld zetmeel, parfum) of water dat geproduceerd wordt door andere huishoudapparaten, waterontharders of filterkaraffen.

Giet geen chemische, natuurlijke, reinigende, schurende stoffen enz. in het apparaat. Gebruik Kalstop Polti niet.

1. VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1.1 Plaats Polti Vaporella Simply op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.

1.2 Verwijder (1) en vul het reservoir met

water (2) totdat de MAX-markering hierop is bereikt.

Deze handelingen mogen alleen uitgevoerd worden wanneer het toestel losgekoppeld is van het elektriciteitsnet.

Dankzij het zelfvullende systeem hoeft u niet te stoppen en te wachten tot het apparaat is afgekoeld, maar vult u gewoon de tank wanneer dat nodig is.

1.3 Zet het waterreservoir weer erin totdat u een klik hoort.

1.4 Maak het strijkijzer los (zie 11.4).

1.5 Steek de stekker van het elektriciteits snoer in een geschikt (3) en geaard stopcontact.

1.6 Zorg ervoor dat de waterslang volledig is afgerold.

1.7 Druk één keer op de ON/OFF-schakelaar (⊕) (4): het constante blauwe controlelampje gaat samen met het controlelampje van de strijkijzeropwarming (5) branden.

Het geluid dat af en toe hoorbaar is tijdens het gebruik wordt veroorzaakt door het waterbijvulsysteem.

2. TEMPERATUURREGELING VAN HET STRIJKIJZER

Voordat u een kledingstuk strijkt, is het altijd noodzakelijk om de symbolen te controleren op het etiket met de aanwijzingen van de fabrikant.

Controleer de onderstaande tabel voor de meest geschikte strijktemperatuur:

	Hoge temperaturen - katoen, linnen: Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer in de stand •••
	Medium temperaturen - wol, zijde: Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer in de stand •• Geen stoom gebruiken.
	Lage temperaturen - synthetisch, acryl, nylon, polyester: Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer in de stand • Geen stoom gebruiken.
	- niet strijken - strijken met stoom en stoombehandelingen zijn niet toegestaan

LET OP: Gebruik geen stoom bij middelmatige en lage temperaturen, om te voorkomen dat er water uit de strijkzool komt. Delicate stoffen zoals wol, zijde en synthetische stoffen kunnen op afstand en verticaal worden gestoomd door de strijkknop in te stellen op de maximale temperatuur (stand stand •••).

Sorteer het te strijken linnengoed volgens de symbolen op het label dat aan de kledingstukken bevestigd is of, als die er niet zijn, volgens het soort stof. Begin altijd met strijken van kledingstukken die lagere temperaturen vragen, om de wachttijd te verkorten en het risico op verbranding van de stof te vermijden.

LET OP: Zet hem niet met de hete plaat op enig oppervlak. Gebruik de verticale ruststand van de Polti Vaporella Simply door de achterkant van het strijkijzer direct op de strijkplank of op het oppervlak waar u strijkt te plaatsen (7). Het apparaat heeft ook een comfortabele (vaste) strijkijzersteun met rubberen antislipkussentjes die bestand zijn tegen hoge temperaturen.

3. STOOMSTRIJKEN - MAX-FUNCTIE

3.1 Controleer dat Hoofdstuk 1 is uitgevoerd en stel de temperatuur van het strijkijzer (6) in volgens Hoofdstuk 2.

3.2 Wacht totdat het controlelampje voor de opwarming van het strijkijzer (5) gedoofd is.

3.3 Druk op de knop (8) op het strijkijzer om stoom te leveren door de openingen op de zoolplaat. Als u de knop loslaat, wordt de stoomafgifte onderbroken. Ga verder met het strijken van de kledingstukken volgens de bovenstaande instructies.

Als u voor het eerst stoom wilt afgeven, kunnen er enkele druppels water gemengd met stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door het feit dat de thermische stabiliteit niet perfect is. Daarom raden wij u aan de eerste stoomstraal op een schone doek te richten.

Gedurende de werking gaat het controlelampje voor de opwarming van het strijkijzer regelmatig aan en uit. Dit geeft gewoon aan dat het elektrische verwarmingselement is opgestart: u kunt doorgaan met strijken.

4. STOOMSTRIJKEN - ECO-FUNCTIE

Met de ECO-functie kunt u aanzienlijk energie besparen en tegelijkertijd optimaal strijken, zelfs op de stevigste stoffen (katoen/jeans/linnen).

Om de ECO-functie te activeren, houdt u de ON/OFF-schakelaar (☺) ingedrukt en laat u

deze na 3 seconden los. Het groene controlelampje rond de ECO-knop gaat branden (9) om aan te geven dat de functie actief is. Om de ECO-functie uit te schakelen, houdt u de ON/OFF-schakelaar (☺) ingedrukt en laat u deze na 3 seconden los: het groene controlelampje gaat uit.

Als u voor het eerst stoom wilt afgeven, kunnen er enkele druppels water gemengd met stoom vrijkomen. Dit wordt veroorzaakt door het feit dat de thermische stabiliteit niet perfect is. Daarom raden wij u aan de eerste stoomstraal op een schone doek te richten.

Gedurende de werking gaat het controlelampje voor de opwarming van het strijkijzer regelmatig aan en uit. Dit geeft gewoon aan dat het elektrische verwarmingselement is opgestart: u kunt doorgaan met strijken.

5. STEAM BOOSTFUNCTIE - STOOMSTRAAL (alleen voor het model Polti Vaporella Simply VS20.20)

Om gemakkelijker en sneller te strijken, kan de functie STEAM BOOST geactiveerd worden: zet de temperatuurregelknop in stand ●●● en klik twee keer achter elkaar op de knop van het strijkijzer (8). Met het krachtige stoomschot kunt u zelfs zware stoffen sneller en beter strijken en hardnekkige kreuken verwijderen.

Als u deze stoomstraal herhaaldelijk wilt gebruiken, raden we u aan te wachten tot het strijkijzer de maximale temperatuur heeft bereikt.

6. VERTICAAL STRIJKEN

Het is mogelijk om het strijkijzer in verticale positie te gebruiken om kreuken uit stoffen te verwijderen en/of om de stofvezels op te frissen, waardoor eventuele restgeurtjes verdwijnen.

Houd het strijkijzer rechtop, druk op de knop (8) en als het type stof het toelaat, raak het dan lichtjes aan met de strijkzool.

7. DROOG STRIJKEN / DELICATE STOFFEN

Controleer of Hoofdstuk 1 is uitgevoerd, stel de temperatuur van het strijkijzer (6) in op de laagste temperatuur volgens Hoofdstuk 2 en strijk zonder op de stoomknop te drukken.

8. GEEN WATER

Het gebrek aan water in het reservoir wordt aangegeven door het laagwaterlampje (rood) op het apparaat (10) en het gebrek aan stoomafgifte.

Om verder te werken volstaat het om het reservoir opnieuw te vullen zoals beschreven is in hoofdstuk 1.

9. CALC CLEANING REINIGINGSSYSTEEM

Het Calc Cleaning-reinigingssysteem van Polti Vaporella Simply zorgt ervoor dat kalk wordt verwijderd, waardoor de stoom beter wordt afgegeven en er geen verontreinigingen uit de gaatjes van de zool komen.

Het regelmatig uitvoeren van de Calc Cleaning-reinigingscyclus zorgt voor betere prestaties en duurzaamheid. Voer de cyclus elke keer uit als het blauwe controlelampje rond de ON/OFF-schakelaar (Ⓞ) knippert en het apparaat piept. De reinigingsprocedure kan echter op elk moment worden uitgevoerd.

Voordat u de reinigingscyclus uitvoert, moet u een grote bak of schaal bij de hand houden. Die is handig om het water, de stoom en de kalkaanslag op te vangen die tijdens het proces uit het strijkijzer ontsnappen, zodat de strijkplank of het strijkoppervlak niet nat wordt.

Hoe de Calc Cleaning Reinigingscyclus uit te voeren:

- Vul het waterreservoir voor de helft.
- Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld.
- Zet de temperatuurregelknop van het strijkijzer op de maximale waarde.
- Houd de ON/OFF-schakelaar (Ⓞ) ingedrukt totdat het apparaat een drievoudige pieptoon laat horen (gedurende minstens 7 seconden) en laat de schakelaar los;
- Plaats het strijkijzer bovenop de bak/kom en druk op de stoomknop van het strijkijzer om de reinigingscyclus te starten;
- Tijdens de reinigingscyclus knippert de blauwe led op het apparaat; heet water, stoom en kalkdeeltjes beginnen uit het strijkijzer te komen. De reinigingscyclus duurt ongeveer 1 minuut, onderbreek het proces niet voor die tijd.
- Aan het einde van de hele reinigingscyclus geeft de drievoudige pieptoon aan dat de procedure is voltooid en stopt het blauwe controlelampje op het apparaat met knippen.

- Na het gebruik van het Calc Cleaning systeem kan er nog water uit de plaat lekken.
- Droog het strijkijzer met een doek.

LET OP: Het strijkijzer is heet en de temperatuur is afhankelijk van de stand van de regelknop.

- Het normale strijken kan nu worden hervat. Als u om welke reden dan ook besluit de reinigingscyclus eerder te beëindigen, houdt u de ON/OFF-knop (Ⓞ) ingedrukt (gedurende minstens 7 seconden) totdat het apparaat een drievoudige pieptoon geeft. De reiniging wordt onderbroken en de blauwe led stopt met knippen.

10. ALGEMEEN ONDERHOUD

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u andere onderhoudswerkzaamheden uitvoert, met uitzondering van de cyclus Calc Cleaning, en zorg ervoor dat het product is afgekoeld.

Gebruik alleen een vochtige doek om de buitenkant van het apparaat schoon te maken. Gebruik geen reinigingsmiddelen.


Reinig de ijzeren plaat als deze helemaal koud is met een vochtige doek of niet-schurende spons.

11. OPBERGEN

11.1 Schakel het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet.

11.2 Voordat u het apparaat opbergt, moet u wachten tot het volledig is afgekoeld.

11.3 Maak het waterreservoir leeg.

11.4 Plaats het strijkijzer op de mat en zet het vast met de vergrendelknop aan de voorkant van het apparaat (11). Om het te deblokkeren, drukt u op de toets  (12)

11.5 Plaats de netkabel en de waterslang in de bijbehorende behuizing (13).

VÄLKOMMEN TILL POLTI VAPORELLAS VÄRLD

POLTI VAPORELLA SIMPLY: ÅNGSTRYKJÄRNET MED STOR
SEPARAT TANK FÖR SNABB OCH ENKEL STRYKNING



TILLBEHÖR FÖR ALLA BEHOV

Besök vår webbplats **www.polti.com** och de bästa vitvarubutikerna och du kommer att hitta ett brett utbud av tillbehör för att förbättra prestandan och användarvänligheten hos din apparat och göra hushållssysslor ännu enklare och snabbare.

För att kontrollera kompatibiliteten med din apparat, leta efter koden PAEUXXXX/FPASXXXX bredvid varje tillbehör på sidan 3. Om koden för det tillbehör du vill köpa inte finns angiven i den här bruksanvisningen, kontakta vår kundtjänst för mer information.



REGISTRERA DIN PRODUKT

Gå till webbplatsen **www.polti.com** eller ring Poltis kundtjänst och registrera din produkt. Du kan ta del av ett särskilt välkomsterbjudande i de deltagande länderna och hålla dig uppdaterad om de senaste Polti-nyheterna samt köpa tillbehör och förbrukningsvaror.

För att registrera din produkt måste du, förutom dina personuppgifter, ange serienumret (SN) som du hittar på etiketten som är fäst på asken och apparaten.

För att spara tid och alltid ha serienumret till hands kan du skriva in det i utrymmet på baksidan av den här bruksanvisningen.



OFFICIELL YOUTUBE-KANAL

Vill du veta mer? Besök vår officiella kanal: www.youtube.com/poltispa. Vi kommer att visa dig hur effektiv den naturliga och ekologiska kraften i ånga är vid både strykning och rengöring, genom massor av videor av Polti Vaporella och alla andra produkter från Polti-världen.

Abonnera på kanalen för att hålla dig uppdaterad med vårt videoinnehåll!

KORREKT ANVÄNDNING AV PRODUKTEN

Polti Vaporella Simply är avsett för hushållsbruk som ett ångstrykjärn med separat tank enligt beskrivningarna och instruktionerna i denna bruksanvisning. Läs dessa instruktioner noggrant och spara dem. Om du tappar bort dem kan du läsa och/eller ladda ned denna bruksanvisning från webbplatsen www.polti.com.

POLTI S.p.A. förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande införa de estetiska, tekniska och konstruktionsmässiga ändringar som anses nödvändiga.

Alla våra produkter genomgår noggranna tester innan de lämnar fabriken. Därför kan Polti Vaporella Simply redan innehålla kvarstående vatten i tanken.

Produkten är endast avsedd att användas på det sätt som anges i denna bruksanvisning. All annan användning kan skada apparaten och ogiltigöra garantin.

VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS

Polti Vaporella Simply är utformat för att fungera med en blandning av 50 % kranvatten med en hårdhet på upp till 20° f och 50 % kommersiellt tillgängligt avmineraliserat vatten. Om det vatten du använder är särskilt hårt (över 20° f) kan det uppstå kraftiga kalkavlagringar inuti apparaten, och i så fall ska du bara använda avmineraliserat vatten.

Obs: fråga om vattnets hårdhet på kommunens tekniska kontor eller hos det lokala vattenbolaget.

Använd inte regnvatten eller vatten som innehåller tillsatser (t.ex. stärkelse, parfym), parfymrat vatten eller vatten som produceras av andra hushållsapparater, avhårdare och filterkannor.

Använd inte kemikalier, naturliga ämnen, rengöringsmedel, avkalkningsmedel osv. Använd inte Kalstopp Polti.

1. FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

1.1 Placera Polti Vaporella Simply på en stabil och plan yta som är värmebeständig.

1.2 Ta bort (1) och fyll tanken med vatten (2) tills MAX-markeringen på tanken har nåtts. Denna åtgärd måste alltid utföras med elkabeln bortkopplad från elnätet.

Tack vare det självfyllande systemet behöver du inte stanna och vänta på att apparaten ska svalna, utan du fyller bara på tanken när det behövs.

1.3 För in vattentanken tills du hör att den klickar fast.

1.4 Lås upp strykjärnet (se 11.4).

1.5 Sätt in kabelns kontakt i ett lämpligt, jordat eluttag (3).

1.6 Se till att vattenslangen är helt utrullad.





1.7 Tryck en gång på ON/OFF-brytaren (⏻) (4): lampans blåa sken tänds samtidigt med strykjärnets uppvärmningslampa (5).

Det ljud som periodvis hörs under användning beror på vattenpåfyllningssystemet.

2. REGLERING AV STRYKJÄRNETS TEMPERATUR

Innan du stryker ett plagg är det alltid nödvändigt att kontrollera symbolerna på etiketten med de behandlingsinstruktioner som tillhandahålls av tillverkaren.

Kontrollera i tabellen nedan vilken typ av strykning som är lämpligast:

	Höga temperaturer - bomull, linne: Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur i läge ...
	Medelhöga temperaturer - ull, silke: Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur i läge .. Använd inte ångan.
	Låga temperaturer - syntet, akryl, nylon, polyester: Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur i läge . Använd inte ångan.
	- stryk inte - ångstrykning och ångbehandlingar är inte tillåtna

OBSERVERA: Använd inte ånga vid medelhöga och låga temperaturer för att undvika att vatten rinner ut från strykplattan. Ömtåliga tyger som ull, silke och syntetmaterial kan behandlas med ånga på avstånd och vertikalt genom att ställa in strykjärnets vred på max. temperatur (läge ...).

Sortera det linne som ska strykas enligt symbolerna på etiketten som sitter på plaggen eller, om det inte går, efter typ av tyg. Börja alltid stryka plagg som stryks vid lägre temperaturer för att minska väntetiderna och undvika risken för att bränna tyget.

OBSERVERA: Lämna inte den varma strykplattan på något underlag. Använd den vertikala parking-positionen för Polti Vaporella helt enkelt genom att placera strykjärnets bakre del direkt på strykbrädan eller på ytan där du stryker (7). Apparaten har också ett bekvämt (fast) strykjärnsunderlägg med halkfria gummikuddar för att motstå höga temperaturer.

3. ÅNGSTRYKNING - MAX-FUNKTION

3.1 Kontrollera att kapitel 1 har utförts och justera strykjärnets (6) temperatur enligt kapitel 2.

3.2 Vänta tills strykjärnets uppvärmningslampa har släckts (5).

3.3 Tryck på knappen (8) på strykjärnet för att släppa ut ånga ur hålen i strykplattan. Om du släpper upp knappen avbryts flödet. Fortsätt med att stryka plaggen enligt instruktionerna ovan.

Vid den första efterfrågan på ånga kan några droppar vatten rinna ut från strykplattan vilket beror på en termisk stabilisering som inte är korrekt. Det rekommenderas därför att den första strålen riktas mot en trasa.

Strykjärnets uppvärmningslampa tänds och släcks under funktionen. Det betyder bara att det elektriska motståndet har startat: fortsätt med att stryka regelbundet.

4. ÅNGSTRYKNING - ECO-FUNKTION

ECO-funktionen gör att du kan stryka med betydande energibesparingar och samtidigt få optimal prestanda även på de mest motståndskraftiga tygerna (bomull/jeans/linne).

För att aktivera ECO-funktionen, tryck och håll in ON/OFF-brytaren (⏻) och släpp upp den efter 3 sekunder, den gröna lampan runt ECO-knappen tänds (9) vilket indikerar att funktionen är aktiv. För att inaktivera ECO-funktionen, tryck och håll in ON/OFF-brytaren (⏻) och släpp upp den efter 3 sekunder: den gröna lampan slocknar.

Vid den första efterfrågan på ånga kan några droppar vatten rinna ut från strykplattan vilket beror på en termisk stabilisering som inte är korrekt. Det rekommenderas därför att den första strålen riktas mot en trasa.

Strykjärnets uppvärmningslampa tänds och släcks under funktionen. Det betyder bara att det elektriska motståndet har startat: fortsätt med att stryka regelbundet.

5. STEAM BOOST JET-FUNKTION (endast för modellen Polti Vaporella Simply VS20.20)

För enklare och snabbare strykning kan STEAM BOOST-funktionen aktiveras: placera vredet för justering av temperatur i läge ••• och dubbelklicka på strykjärnets knapp (8). Den kraftfulla ångstrålen gör att du kan påskynda och förbättra strykningen av även tjocka tyger och eliminera envisa veck.

Om du vill använda ångstrålen upprepade gånger rekommenderar vi att du väntar tills strykjärnet har nått max. temperatur.

6. VERTIKAL STRYKNING

Det är möjligt att använda strykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från tyger och/eller för att fräscha upp tygfibrerna och eliminera eventuella kvarvarande lukter.

Håll strykjärnet upprätt, tryck på knappen (8) och om tyget tillåter det, rör lätt vid det med strykplattan.

7. TORR STRYKNING/ÖMTÅLIGA TYGER

Kontrollera att kapitel 1 har utförts, ställ in strykjärnet (6) på lägsta temperatur enligt kapitel 2 och stryk utan att trycka på ångknappen.

8. VATTEN SAKNAS

Bristen på vatten i tanken visas av lampan för vatten saknas (rött sken) på apparaten (10) och avsaknaden av ångutsläpp.

För att återuppta driften fyller du bara på tanken enligt beskrivningen i kapitel 1.

9. RENGÖRINGSSYSTEM CALC CLEANING

Calc Cleaning-systemet i Polti Vaporella Simply gör det möjligt att avlägsna kalkavlagringar, vilket ger bättre ångutmatning och förhindrar att fläckar eller smuts tränger ut genom hålen i strykplattan.

Om du kör Calc Cleaning-cykeln regelbundet får apparaten bättre prestanda och hållbarhet. Kör cykeln alla gånger som den blå lampan runt ON/OFF-brytaren (⏻) blinkar och apparaten avger en ljudsignal. Det är dock möjligt att utföra rengöringsproceduren när som helst.

Innan du utför rengöringscykeln är det nödvändigt att ha en stor behållare eller ett handfat till hands, som är användbart för att samla upp vatten, ånga och kalk som kommer att rinna ut från strykjärnet under processen och därmed undvika att blöta strykbrädan eller ytan som du stryker på.

Så här utför du rengöringscykeln Calc Cleaning:

- Fyll vattentanken halvvägs.
- Kontrollera att maskinen är påslagen.
- Placera vredet för justering av strykjärnets temperatur till max. värde.
- Håll ON/OFF-brytaren (⏻) intryckt tills apparaten avger tre ljudsignaler (i minst 7 sekunder), släpp sedan upp brytaren.
- Placera strykjärnet ovanpå behållaren/skålen och tryck på ångknappen på strykjärnet för att starta rengöringscykeln.
- Under rengöringscykeln blinkar den blå lysdioden på apparaten. Hett vatten, ånga och kalkpartiklar börjar rinna ut ur strykjärnet. Rengöringscykeln tar ca 1 minut, avbryt inte flödet före den tiden.
- I slutet av hela rengöringscykeln hörs tre ljudsignaler som anger att proceduren har slutförts och den blå lampan på apparaten slutar blinka.
- Efter att Calc Cleaning-systemet har körts kan det hända att kvarvarande vatten läcker från strykplattan.
- Torka strykjärnet med en trasa.

OBSERVERA: Strykjärnet är varmt och dess temperatur beror på var du placerar justervredet.

- Normal strykning kan nu återupptas.

Om du av någon anledning vill avsluta rengöringscykeln tidigare håller du ON/OFF-brytaren (⏻) intryckt (i minst 7 sekunder) tills apparaten avger tre ljudsignaler. Rengöringen avbryts och den blå lysdioden slutar blinka.

10. ALLMÄNT UNDERHÅLL

Innan något underhållsrepp utförs, ska man alltid dra ut kontakten från eluttaget och säkerställa att apparaten har svalnat helt med undantag för rengöringscykeln Calc Cleaning. Använd uteslutande en fuktig trasa för den utvändiga rengöringen av apparaten.

Använd ingen typ av rengöringsmedel.


Rengör strykjärnets platta när den är helt kall med en fuktig trasa eller en icke-slipande svamp.

11. FÖRVARING

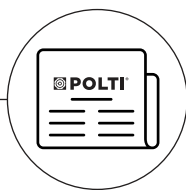
11.1 Stäng av apparaten och dra ut kontakten från elnätet.

11.2 Vänta tills produkten har svalnat helt innan du lägger undan den.

11.3 Töm vattentanken.

11.4 Placera strykjärnet ovanpå underlägget och lås fast det med låsknappen på apparatens framsida (11). För att frigöra det, tryck på knappen  (12)

11.5 Placera strömkabeln och vattenslangen i det avsedda sätet (13).



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.COM
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.COM, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.COM,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.COM Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTI.COM UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE
AUF DEM LAUFENDEN ZU BLEIBEN.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.COM,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBRIVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

polti.com





SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.



polti.com



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy